



Κυθήριοι,

Η νήσος σας ερημοποιείται από την μετανάστευσιν. Όσοι μένετε αφήστε τα μεσαιωνικά χωριά σας, κατεβείτε εις τὰς παραλίας και κτίσατε εκεί νέας και σύγχρονους πολιτείας. Μη σὰς παραπλανήσουν ἄλλαι σκέψεις.

Η «ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ»

ΦΩΝΗ ΤΩΝ

ΚΥΘΗΡΩΝ

ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ

«Η καλαμάρη δὲς δὲς τῆς ἀπείρας ἡμερᾶς ὡς ἀκαταμάχητος κινεῖται τὴν λαοὶν ἐκαστοῦ νῆν, δὲν εἶναι ἡ δὲς τῆς καλαμάρης τῶν παλῶν ἢ τῶν πλανῶν τοῦ λαοῦ, ἀλλ' ἡ δὲς τῆς διηγεσεως αὐτοῦ διὰ παιδαγωγίαν διὰ τῆς ἀλαμάρης τὴν ὁποῖαν πρέκει πάντοτε νὰ λέγη δὲς δὲς πικρὰ καὶ ἄν εἴναι».

ΕΛΕΥΘ. ΒΕΝΙΣΕΛΟΣ

ΠΕΡΙΟΔΟΣ Ε'

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: ΟΔΟΣ ΣΚΙΑΘΟΥ 5 — ΚΗΦΙΣΙΑ — ΑΤΤΙΚΗΣ

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 1983

ΑΡΙΘ. ΦΥΛΛΟΥ 130

· Η καραμέλλα περί «Δεξιάς»

Δύο χρόνια, μετά την γεμάτη σοσιαλιστικούς μετασχηματισμούς, πειραματική καθ' όλα, δικαιοδότηση της Χώρας, εξακολουθεί να γίνεται χρήση κατά κόρον, των έρεσιών τὰ ὅποια κατέλειπεν ἡ «ἐπάρατη δεξιά», ὕστερα ἀπὸ πενήντα χρόνια... ἐξουσίας.

Καί με τὴν δικαιοδοσίαν αὐτήν, ἀνατρέπεται ἡ ὅλη δομὴ τοῦ Κρατικοῦ μηχανισμοῦ, ἀναποδογυρίζεται ἕνα δημοκρατικὸν ἔργον δεκαετιῶν ὀλοκλήρων, διασύρεται διεθνῶς τὸ ὄνομα τῆς Ἑλλάδος, ὑποβιβάζεται τὸ θεμελιῶν ἐπίπεδον τῶν ἐργαζομένων, καὶ γενικῶς ὑποβαθμίζεται ἡ νοημοσύνη τοῦ Ἑλληνοῦς.

Ἀλλὰ πρέπει νὰ εἶναι πολὺ ἀφελὴς ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος θὰ ἐξακολουθεῖ νὰ πιστεύῃ, ὅτι εἰς τὴν Χώραν μας, ἐκείνοι οἱ ὁποῖοι δὲν ἀκολουθοῦν τὴν μαζικὴν γραμμὴν τῆς σοσιαλιστικῆς μας Κυβερνήσεως, ἀνήκουν εἰς τὴν δεξιάν. Αὐτοὶ δεξιά ὑπὸ τὴν καθάραν ἔννοιαν τοῦ ὅρου, εἰς τὸν τόπον μας εἶναι μὲν ἐλαχίστη μικρὰ μερίς ἀμετανοήτων νοσταλγῶν δικτατορικῶν ἐποχῶν, οἱ ὁποῖες ἐπέρασαν ἀνεπιστρέπτει.

Ἡ μεγάλη, ἡ συντριπτικὴ πλειοψηφία τοῦ λαοῦ, ἀνήκει εἰς τὴν δημοκρατικὴν παράταξιν, εἰς τὴν παράταξιν ἡ ὁποία περὶ πολλοῦ εἰς τοὺς Νόμους καὶ τὰ συνταγματικὰ καθοριζόμενα, πιστεύει ἀκλονήτως εἰς τὴν ἔννοιαν τῆς Πατρίδος.

Ὁ ὅρος «δεξιά» εἶναι μὲν ὥραία δικαιοδοσία τὴν ὁποῖαν χρησιμοποιοῦν οἱ κυβερνῶντες διὰ νὰ καλύψουν τὰς ἀδυναμίας των, τὰς ἀποτυχίας των, τὴν καταδίκην των ἀπὸ τὴν πλειοψηφίαν τοῦ λαοῦ, τὴν γελοιοποίησιν των ἀπὸ τὸν χειρισμὸν τῶν ἐξωτερικῶν μας θεμάτων, τὴν ἀλλοπρόσωλλον πολιτικὴν των εἰς τὴν παγκόσμιον σκηνήν.

Ὁ ὅρος «δεξιά», εἶναι ἡ στάση τὴν ὁποῖαν ρίπτουν οἱ ἀνέκδοτοι δικαιοκύντες εἰς τὰ μάτια των μετρωπιδῶν συμφορμένων ὁπαδῶν των, οἱ ὁποῖοι ἐξα-

κολουθοῦν νὰ πιστεύουν ὅτι ὁ ἀπὸ κτίσεως κόσμου ἦ- λυος, εἶναι δυνατόν νὰ προσενίσῃ καὶ ἕνας νέος Μω- υσῆς μετὰ τὴν μαγικὴν του ράβδον νὰ μετασχηματίσῃ τὴν ὑφέλειον εἰς μαρξιστικὴν κοινότητα.

Θὰ πρέπει κάποιον στιγμὴν, οἱ ὁποῖοι προσενο- κῶνται μὲς κυβερνοῦν, νὰ ἀντιληφθοῦν ὅτι εἰς τὴν πλάστιγγα τῶν πολιτικῶν ρευμάτων τοῦ τόπου μας, εὐρίσκονται τοποθετημέναι δύο μόνον ὁμάδες Ἑλλη- λῶνων: Ἡ συμπαγὴς ὁμάς τῶν «Ἑθνικοφρόνων» ἀν- τιπροσωπευομένη ἀπὸ ὅλα τὰ κόμματα καὶ τὰς παρα- τάξεις ποδὺ ὑπεράνω ὅλων τοποθετοῦν τὸ συμφῆρον τῆς Πατρίδος, καὶ ἡ ὁμάς τῶν «Ἑτεροκινήτων», οἱ ὁποῖοι ἐνεργοῦντες καὶ κινούμενοι καθ' ὑπόθεσιν ἀ- διστάκτων «πατρῶνων», ἀπεργάζονται τὸν ἀφανι- σμὸν τοῦ τόπου ἐπιχειροῦντες νὰ τὸν ἐντάξουν σὲ τοι- τοκοσμικὰς δυνάμεις ποδὺ ἐξαρτῶνται ἀπὸ τὸν ἐρυθρὸν παράδεισον.

Ἄς ἀντιληφθοῦν ἐπὶ τέλους οἱ προσενοκῶντες φανατικοί, ὅτι δὲν περνᾷ καὶ δὲν καταπίνεται μετὰ κανέναν τρόπο ἡ καραμέλλα «δεξιά» ποδὺ ἐπικαλοῦν- ται σὶν αἰτία τῆς ὀλοκληρωτικῆς ἀνεκκρότητος των στὴν διαχείριση τῶν κοινῶν.

Ἀλλὰ διὰ νὰ τὸ ἀντιληφθοῦν θὰ ποῖται νὰ πι- στεύουν μετὰ φανατισμὸν εἰς τὴν ἔννοιαν «Δημοκρατίας» τὴν ὁποῖαν τόσον θάνατος ἔχουν κακοποιήσῃ καὶ ἐν ὀ- νύματι τῆς ὁποῖας ἐσοπεδῶνουν τὰ πάντα, ἀπὸ Ἑκ- κλησίαν καὶ Οἰκονομίαν μέχρι Σχολεῖον καὶ Πατρίδα στὴν εὐρύτερη ἔννοιαν των.

Τὸ ἐν ἔξει γίνῃ κακὴ ἐρμηνεία τοῦ ὅρου «Δημο- κρατία», μετὰ ἀποτέλεσμα, νὰ ρυπαίνεται ἡ Χώρα ἀπ' ἄκρου εἰς ἄκρον ἀπὸ αἰωρόμενα κοινῆς μετὰ παραπλανητικὰ συνθήματα, τὸ σφάλμα ἀνήκει εἰς τὰς πολιτικὰς ἡγεσίας ὅλων τῶν κομμάτων, τὰ ὁποῖα ἀντὶ νὰ ἐπιμορφώσουν τὸν λαόν, τὸ ἀποπροσανατολί- ζουν.

Τὸ νὰ εἶναι κανεὶς Ἑθνικοφρων δὲν εἶναι ἀπα-

ραίτητο νὰ εἶναι καὶ «δεξιός». Ἀρκεῖ νὰ πιστεύῃ στὴν ἀνάγκη τῆς ἐπιδιώσεως αὐτοῦ τοῦ τόπου, ποδὺ τρεῖς χιλιάδες τὴν ὥραν, ἐπιτεῖ ἀνάμεσα σὲ θύ- ελλες καὶ ἀνέμους καὶ ποδὺ μυριάδες θάρσους προ- σπάθῃσαν νὰ τὸν πατήσουν ἀλλὰ δὲν τὰ κατάφεραν.

Τὸ νὰ προσπαθεῖ κανεὶς νὰ παρασύρῃ τὸν τόπο σ' ἕνα ἀθέητο καὶ καταδικασμένο ἐκ τῶν προτέρων σύστημα, καθοδηγούμενης ἐξάρτησης, ἀποτελεῖ προ- δοσίαν κατὰ τὸ ἴδιον τοῦ τοῦ αὐτοῦ, καὶ εἶναι κα- τακριτέος στὴν κοινὴ συνείδηση σὶν κοινὸς ἐκμεταλ- λευτῆς τῶν ὁσίων καὶ ἱερῶν τῆς Πατρίδος του.

Ἡ καραμέλλα περί «δεξιάς» ἔλυσε πλέον, καὶ τὸ μόνον τὸ ὁποῖον ἀπομένει, εἶναι κάποιον στιγμὴν ὁ προδομένος Ἑλληνικὸς λαός, ποδὺ πείσσει σὲ φρά- λα συνθήματα καὶ σὲ κενὸς λόγους, νὰ ἀφωπνηθῇ καὶ νὰ ἀντιληφθῇ ὅτι τὰ Ἑθνικοφρονα «πιστεύω» του εἶναι ἀπόλυτα συνυφασμένα μετὰ αὐτὴ ταύτη τὴν ὑπαρ- ξή του σὶν λαὸ καὶ σὶν Ἑθνοῦς.

Α.Π.Τ.

ΠΡΟΣΟΧΗ

· Η διεύθυνσις τῆς «Φωνῆς τῶν

Κυθέρων» εἶναι: ὁδός

Σκιάθου 5

145 64 Κηφισιά

Τηλ. 80.81.694

Κρατὼ στὰ γέρια μου τὸν γάμο τοῦ Τριγύρου τοῦ 1570. Καὶ φυσικὰ, ὅπως κά- θε Τριγυρίτης, ἐκπλήσσομαι μετὰ τὴν ὀνομασίαν ποδὺ ἀνα- γραφονται τῶν οἰκιστῶν καὶ τῶν τοποθεσιῶν του, πολὺ διαφορετικῶν πὰ ἀπ' τὴν ση- μερινήν.

Τὶ εἶναι π.χ. καὶ τὸ ΤΙ- ΜΟΥΡΕ; ἢ τὸ PORTE TI- NE; Δὲν νομίζω, ὅτι εἶναι εὐ- κολὸ νὰ τοὺς δοθεῖ ἐξήγησις. Τὸ πρῶτον νὰ εἶναι ἐνδεχόμενα σχέσις μετὰ τὴν ἱμάριον (περιο- χὴ ἀνέκρουσας στὸ γαλακτομα- νὴ) καὶ τὸ δεύτερον νὰ πορ- ἐρνεταὶ ἀπὸ τὸ Γαλλικὸν ΤΙ- ΝΕ, κάδου, σὰν ποδὺ νὰ ὑποθέ- σουμε περὶ τοῦ σχήματος του; Ἄς μενῶμε μ' αὐτὴ τὴν ἐν- τὸπισιν, ποδὺ λαθεμένα αὐτὸ σχεδιάσει.

Τὴν ἀπορία ἐπίσης στὶς ὀνομασίες ἐπιτείνου καὶ ἀρ- κατὰ καίμενα μεταγενέστε- ρων συγγραφέων, ὅπως τοῦ Ἰάκωβου Ρ'ζου Ραγκαβῆ ποδὺ ἐξακολουθοῦν τὴν ἱταλι- κὴν παλιὰ ὀνομασίαν. Τὸ βι- βλίον τοῦ «τὰ Ἑλληνικά» ἐ- περάτωσε τὸ 1855, τὴν τε- λευταία μέρα τῆς ζωῆς του καὶ φυσικὰ δεσφώνωνθετα ἀ- πὸ τὸ γεγονὸς αὐτό, ὅτι χω- ρὶς νὰ ἐπισκεφθῇ καὶ ἐν γρη- γορίᾳ γιὰ τὸ νῆσι μας παρὸ- λοθε τὴς ὀνομασίας ἀπὸ ξένα λεξικά. Ἀλλὰ τελικὰ πότε νὰ ἐξέλιπον οἱ ὀνομασίες;

Μάλλον πολὺ πρὶν τῶν ἀλ- λαπαλλήλων ξένων κυριεύσε-

Ἑξασημένες ὀνομασίες

Υπό κ. ΜΙΧ. Κ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ

ων τοῦ νησιῦ, ὅταν καὶ τὰ πολλὰ ἄλλα μέρη ἀφῆσαν τίς ξενικὰς ὀνομασίες καὶ ἐπανήλ- θαν στὶς Ἑλληνικὰς (Μαλέας τὸ Ἄγιον Ἀγγέλου, Θήρα τὸ Σαντορίνη κλπ.).

Ἐφεύγαμε λοιπὸν ἀπὸ τὸ μα- σκάριον αὐτὸ καὶ φτάσαμε στὰ νέα χωριά μας μετὰ τὴν στήν πλειοψηφίαν γνωστὴς σὲ ἄνθρωπο καταλήξει ἀπὸ τὰ ἐ- πίθετα τῶν οἰκογενειῶν ποδὺ τάχιστα.

Σὲ δημοσίευσιν στὰ φύλλα 20-33 τῆς «Τροῦς τῶν Κυ- θέρων» εἶχα ἐπιχειρήσει νὰ ση- μειώσω κάποιες παρατηρή- σεις στὶς τοπωνυμίας μας ἀκρι- βεῖς ἴσως, ὁσάκις θυμῶς τοὺς ἔπυγε νὰ ὑπῆρχαν ἀντιστοιχί- α καὶ ἄλλου.

Θὰ χρῆσθῃμι σήμερα μεγάλη προσπάθεια νὰ κατα- πιασθῶ μετὰ τὴν τὴν ξέναν ποδὺ ἀπομείνῃ ἢ καὶ ἀχρηστεύθη- καν ἀλλὰ προκαλοῦν τὴν ἐ- πίθετα νὰ τίς καταλάβω. Ἔτσι θὰ μιλῶ γιὰ τρεῖς μόνον σχετικὰ μετὰ τὴν ἐρινη- νεῖα ποδὺ πρέπει νὰ τοὺς δο- θῇ, ἂν δὲν προταθῇ ἐγκυρό- τερη ἐκδογὴ φυσικὰ ἀπὸ ἄλ- λων ποδὺ εἰδικῶ.

Τοῦ κόλπου τοῦ Καψαλίου, «Δελφίνου» ὅπως σημεῖω- νεται στὸς χάρτες ποδὺ δὲν δι- καιολογεῖ τίποτε νὰ τὴν ἐ-

κλάδωμε προσερχόμενι ἀπὸ τὸ σχῆμα του.

Τὸ ἐρέθισμα τῆς ὑποθέτω νὰ ἦταν ἀπὸ τὸ «ἐπὶ σωτηρία ἀνάθημα τοῦ Ἀρίωνος, ποδὺ ἀνέκειτο ἐν Ταινάρῳ» ἀπὸ θρίσκειται κοντὰ τῆς θάλασ- σῆς του. Οἱ ποιητὴς ἔχουν ἐκ- πλαγέει ἀπ' τὴν γοργότητά του πλεῖσμάτος τῶν δελφινῶν στὸ ν' ἀκολουθοῦν τὰ πλοῖα ἀπὸ τὰ πηδύματα ποδὺ κἀνεν στήν ἐπιφάνεια τοῦ νεροῦ καὶ τὴν μετὰ συρίγματα προσδο- ποιήσῃ στὸς ναυτιλόμενους τῆς ἐπικείμενης τρικυμίας. Τὴν προϋποθέσει αὐτὴς συ- γχέντρωσε ὁ τόπος καὶ σὰν τὴν ὀνομασία μάλιστα δὲν τὴν εἶχαν καθαρῶς ἄλλες ἀκτές. Ἐπὶ πλέον, δὲ θὰ σκεφτοῦμε, ὅτι σὲ παλιότερη ἐποχὴ, πὺς ἀπὸ οἱ κάτοικοι τῆς Πελο- πονήσου ὠνόμαζαν τὸ νῆσι Προμαλέον ἐπηρεαζόμενοι ἀπ' τὸ γειτόνεμα (ἀπόσταση μὲν 15 μίλιον) τοῦ ἀκρωτηρίου Μαλέας, ἀκόμα ποδὺ ἐνδεχόμε- νον ἦταν τότε καὶ τὸ δ' ὅσον τῆς ὀνομασίας Δελφίνου σὲ κόλπο ἢ ἕνα λιμάνι του νὰ συδεθῇ στενωτέρα καὶ συσχετισθῇ μετὰ τὴν Λακωνικήν.

Δευτέρη, τοῦ κόλπου τοῦ Ἁγίου Νικολάου «Ἀντερόνας» καθὼς γιὰ κάποιον διάστημα ἐγράφονταν, ποδὺ ἡ ὀνομασία

πρέπει νὰ βασίζεται στὴν ἀν- τέρεση ἀπ' τὸ μεταθετικὸν ρή- μα ἀντερίζω (ἐρεῖω), ποδὺ σημαίνει ἐξαπαλίζω καὶ μετὰ ἀντιστήρηναι, σὰν καὶ ποδὺ ὁ μυχὸς παρέχει τὴν κατάλλη- λην προφύλαξιν στὰ σκάφη, εἶν' ἀπαλήθης.

Ἀλλ' ἀφοῦ ἡ ὀνομασία τοῦ ταίριαζε γιὰ δὲν παρέμεινε; Ἦταν φυσικὸ ὅταν χρίστη ἡ παρακείμενη ἐκκλησία τοῦ πύ- θαγματουργοῦ γιὰ τοὺς ναυτι- κούς ἀγῶνες στὶς μεγάλες ὥ- ρες τῶν κινδύνων νὰ ὑπομνη- σθῇ ἡ παρουσία τῆς καὶ νὰ ἐ- πικρατήσῃ τούτη κατὰ μίμη- σιν ἀσφαλῶς καὶ ἄλλων τόπων («Ἁγίου Νικολάου Λασηθίου»).

Τέλους τοῦ ἀκρωτηρίου τῆς ἀσφαλῶς καὶ ἄλλων τόπων («Ἁγίου Νικολάου Λασηθίου»). Τῆς ἀσφαλῶς καὶ ἄλλων τόπων («Ἁγίου Νικολάου Λασηθίου»). Τῆς ἀσφαλῶς καὶ ἄλλων τόπων («Ἁγίου Νικολάου Λασηθίου»).

Ἀλλὰ καὶ στὸ σημεῖο αὐτὸ παρατηροῦμε ὅτι ἡ ἐκ τοῦ Να- οῦ ὀνομασία, μόνον σὲ δύο καί- μενα περὶ Κυθέρων ἀπαντιέ- ται. Τὸ Στεφανόπουλι καὶ τὸ Μερβάλ, ποδὺ δὲ δεύτερος στὴ σχετικὴν περικοπή δὲν ἔκαμε τίποτε ἄλλο παρὰ ν' ἀντιγρά- ψῃ τὴν λαθεμένην καὶ ἀθελ- ρετη περιγραφήν τοῦ πρώτου ποδὺ σημεῖωμε «... τὸν ἄλλο (ναὸ), κοντὰ στὸ μικρὸ λιμάνι τοῦ Ἁγίου Νικολάου στὸ

ἀκρωτήριο Σπαθὶ ἀπεριωμένο στὴν Οὐρανία Ἀφροδίτη ἀπὸ τὸν Ἀχιλλέα, ὅταν ξεκινούσε γιὰ τὴν Τροία γὰ νὰ κάνει τὴν θεὰ σύμμαχον στὴν ἐκδίκησίν της».

Ἡ ὀνομασία τούτη πρέπει νὰ θεωρηθῇ λοιπὸν ἀνυπαρ- κτη.

Σωστὴ φαγοῦρα τὸ παρελ- θὸν μὰς ἀναγκάζει νὰ ξυνό-

μαστε. Μὰ ἐδῶ ἔχει γῶρο καὶ μὲν ἀφελὴς σκέψῃ «Νὰ μπο- ροῦσα νὰ γινώριζα ποῖα ποῦλά- κια ἔρχονται: σὸν κῆπο μου, νὰ μποροῦσα νὰ πιάσω τὴν φι- λὴν...». Ἡ ἀσφαλῶς καὶ ἄλλων τόπων («Ἁγίου Νικολάου Λασηθίου»). Τῆς ἀσφαλῶς καὶ ἄλλων τόπων («Ἁγίου Νικολάου Λασηθίου»).

Πιτωδεις γιὰ ἔργα τοῦ 1983

ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΚΑ

Διαπλάτυση καὶ ἐπίστρωση τῆς Κοι. ὁδοῦ Χώρας — Κα- λάμου Κυθέρων. 3.000.000
— Κατασκευὴ καὶ τσιμεντοστρώση δρόμων πρὸς Μονὴ Ὁσ. Θεοδώρου καὶ Νεκροταφείου Κοιν. Ἀρμυνιάδων Κυθέρων 800.000
— Ἀποπεράτωση Κοιν. ὁδοῦ ἀπὸ Πιτσινιάνα πρὸς Καλη- σπεριάνικα Καρβουνάδων 400.000
— Κατασκευὴ τοῖχου ἀντιστηρίξεως Κοιν. ὁδοῦ Λεγοθιτι- ανίκων 300.000

ΥΔΡΕΥΣΕΙΣ

— Βελτίωση δικτύου ὑδρεύσεως οἰκισμοῦ ΚΑΨΑΛΙΟΥ Κοιν. Κυθέρων. 3.000.000
— Ὑδρομάστευση καὶ ἀξιοποίηση πηγῶν Γωνία γιὰ ὕδρευση Συνδ. ΟΧΕΛΛΕΣ Κυθέρων 3.000.000
— Ἐπέκταση καὶ συμπλήρωση δικτύου διανομῆς ὕδατος οἰκι- σμοῦ ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑΣ Κυθέρων 1.800.000
— Ὑδρογεωλογικὴ Ἔρευνα Νήσου Κυθέρων 6.000.000

ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΙΣ

— Μελέτὴ ἀποχετεῦσεως Κοψαλίου 810.000
— Συνέχιση κατασκευῆς καταστρώματος ὁδοῦ Κ. Λιβαδίου Κυθέρων 300.000
— Βελτίωση ἀντιπυρρικών ἐξων Κυθέρων 1.000.000
— Μελέτὴ θυλοῦ Ὀρμου Διακοφίου Κυθέρων 400.000
— Σύνταξης πλήρους μελέτης κατασκευῆς λιμένος στο Δι- α- κόφτι Κυθέρων 1.500.000

ΣΥΝΟΛΟΝ

22.300.000

Πένθη

Βασίλειος Π. Μπαβέας

Απεβίωσεν την 31ην Οκτωβρίου εις Αθήνας ο ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΜΠΑΒΕΑΣ εκ των πλέον γνωστών και αγαπητών μελών της Κυθηραϊκής παροικίας των Αθηνών.

Ο μεταστάς, γνωστός επιχειρηματίας με εύρεις εμπορικούς ορίζοντας από νεαρής ηλικίας, παρηκολούθει εκ του πλησίον τα Κυθηραϊκά θέματα και διετέλεσεν επί σειράν ετών μέλος των Συμβουλίων των εν Αθήναις και Πειραιί Κυθηραϊκών Σωματείων και Ίδρυμάτων, παρέχων τας πολυτίμους υπηρεσίας του εις αυτά.

Υπήρξεν τέλειος Χριστιανός και αι δωρεαί του προς διάφορα εκκλησιαστικά Ίδρύματα υπήρξαν κατά καιρούς σημαντικές. Τά τελευταία έτη, με την σκέψιν πάντοτε έστραμμένη προς την γενέτειραν Νήσον, ήγωνίζετο διά την εγκατάστασιν εις τα Κύθηρα μιάς διαιρητικής μονάδος, γεγονός το όποιον έθώρει ως ση-

μαντικό μέσον άνασχεώσεως της άποδημίας. Ατυχώς, το μοίραον άνέκοψεν την προσπάθειαν αυτήν την όποιαν καλούνται άλλοι να συνεχίσουν.

Επί της σορού του κατετέθησαν δεκάδες στέφανοι, και πλήθος Κυθρίων με έπικεφαλής τούς πολιτικούς της Νήσου και τας Διοικήσεις των Σωματείων και των Ίδρυμάτων, αλλά και εκατοντάδες φίλων της οικογενείας του μεταστάτος, παρηκολούθησαν την έκφοράν του.

Την σύζυγόν του σεβαστήν κυρίαν Αθηνάν, τας έριτίμους αδελφάς του καθώς και τούς λίαν αγαπητούς εις τόν μεταστάτα άνεψιούς του και λοιπούς συγγενείς, η έφημερίς μας θερμώς συλλυπείται.

Εκ μέρους του Τριφυλλείου Ίδρυματος Αθηνών, τόν νεκρόν άπεχαιρέτησεν ο εκ των μελών του Δ. Συμβουλίου καθηγητής Δρ κ. Γεώργιος Λεονταίνης ειπών τά εξής:

Τιστή της μεγάλης σημασίας του έργου που έπιτελούσε στο χώρο αυτό.

Η συμμετοχή του στο έργο του Τριφυλλείου Ίδρυματος υπήρξε γενικά άποφασιστικής σημασίας. Μέσα από τη γενική ένασχόλησή του με τά κοινά και ιδιαίτερα με τό Τριφυλλείο Ίδρυμα, άφηνε άνάμυσά μας να περνάει παράλληλα και ο άνθρωπος στην ιδιωτική του ζωή ως οικογενειαρχής, ως φίλος, ως συγγενής, ως Έλληνας, ως Τσιριγώτης και ως παλιό και δραστήριο μέλος της Κυθηραϊκής παροικίας της Αθήνας.

Θυμάμαι πρόσφατα μία συζήτησή μας στο Ίδρυμα. Μού έλεγε χαρακτηριστικά ότι πάντα θυμάται αυτό που του είχαν διδάξει από τό σχολείο σχετικά με τόν Περικλή, τόν έναρκαωτή του δημοκρατικού πολιτεύματος της Αθήνας, που ο Περικλής όποιον δέν άσχολιόταν με τά κοινά (δέν είχε δηλ. πολιτικά, κοινωνικά, ήθικά κ.ά. ένδιαφέροντα) δέν τόν έλεγε φιλήσυχο αλλά άχρηστο. Με τό σκεπτικό αυτό ο Βασίλης Μπαβέας και η στοργική σύζυγός του δραστηριοποιήθηκαν άποδοτικά στο χώρο ευρύτερης κοινωνικής ζωής.

Τά μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου και ο Πρόεδρος του Τριφυλλείου Ίδρυματος Αθηνών καθηγητής Γιώργος Κασιμάτης θα καταθέσουν στεφάνι τιμής ως άναγνώριση τών υπηρεσιών του.

Μέσα στίς συνεδριάσεις και στα συμβούλια αλλά και στη συνέχεια στην πράξη, στην υλοποίηση τών αποφάσεων, έμφάνιζε τόν εύπρεπή έαυτό του ως και τόν διορατικό όραμα-

νομικό σου, οι φίλοι σου θρηνούν τόν άδικο χαμό σου πο ύσού επέβαλαν άδίσταχτες ασανινικές δυνάμεις.

Ο τόσο πλούσιος θάνατός σου άς φρονιματίσει, φωτίσει και παραδειγματίσει τούς γονείς όλου του κόσμου. Αιώνια και άγέραστη η μνήμη σου.

ΠΑΝΟΣ ΒΡ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

ΝΕΚΡΟΛΟΓΙΑ

Στόν Μανώλη Π. Τζάννε εκ Λιβαδίου

Αξέχαστε άριστοκράτη Μανώλη στην εμφάνιση, τις εύγενείς ιδέες και τά αισθήματα, που μέχρι θανάτου γενναία υπερασπίσθης, έπρεσε επί τών έπώλεων, όρθιος, άγέρωχος, άπότητος, στωϊκότατα, βλέποντας και προλέγοντας τό θάνατό σου στα 25 σου χρόνια, 4 μνηών γαμπρός.

Οι συμμαθητές σου, οι συ-

νομικοί σου, οι φίλοι σου θρηνούν τόν άδικο χαμό σου πο ύσού επέβαλαν άδίσταχτες ασανινικές δυνάμεις.

Ο τόσο πλούσιος θάνατός σου άς φρονιματίσει, φωτίσει και παραδειγματίσει τούς γονείς όλου του κόσμου. Αιώνια και άγέραστη η μνήμη σου.

ΠΑΝΟΣ ΒΡ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Βαπτίσεις

— Εις τόν Ίερόν Ναόν του Αγίου Δημητρίου Λουμπραδίου, η Δ)νίς Γιώτα Ι. Πρωτοψάλτη, έβάπτισεν την 9.10.83 τό άγοράκι του ζεύγους Παναγιώτου και Χριστίνας Μουλού, όνομάσασα αυτό Βρεττόν.

Έπώσχεσις γάμου

— Ο κ. Ευάγγελος Μηνά Γλυτός, Ηλεκτρολόγος Έμπορικου Ναυτικού και η Δ)νίς Μαρία Φριλιγκου, έδωσαν άμοιβαίαν ύπόσχεσιν γάμου.

Γάμος

Ο εκλεκτός νέος Σωτήρης Μπαχτής από τόν Άγιο Νικόλαο Βοιών άξιωματικός Έμπορικού Ναυτικού, και η χαριτωμένη και ώραιότατη δεσποινίς Παναγιώτα Κυρ. Λουβραντου εκ Λιβαδίου, ύπάλληλος Ναυτιλιακής Έταιρείας, έτέλεσαν τούς γάμους τους την 8ην Σεπτεμβρίου 1983 παρουσία πλήθους προσκεκλημένων εις τόν Μητροπολιτικό Ναό Αγίας Τριάδος Πειραιώς.

Μετά την στέψιν παρέθεσαν εις τούς προσκεκλημένους των πλουσιώτατον γεύμα εις τό Κυθηραϊκό κέντρο «Τοξότης» που κ. Ιωάν. Καραβουσάνου και έπηκολούθησε ξέφρενη διασκέδαση. Νά ζήσουν.

ΠΑΝΟΣ ΒΡ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

Ανεχώρησεις

— Ανεχώρησαν διά Σύνδευ οι κ.κ. Δημ. Κ. Λουράντος και Ευάγγ. Ι. Καψάνης.

Θάνατος

Την 5ην Οκτωβρίου 1983, απέθανε μετά από όλιγοήμερον άσθένειαν εις Πειραιά, ο Μανώλης Παναγ. Τζάννης, 25 έτών εκ Λιβαδίου, ύπάλληλος της ΔΕΗ.

Την όην του μηνός μετεφέρθη εις Λιβάδι και την επομένην έκηδεύθη έν μέσω θαυράτου πένθους της κοινωνίας και πρόπαντός των νέων που έτίμησαν την μνήμην του.

Αψίξεις

— Αψίχθη από την Καμπέραν της Αυστραλίας ο κ. Σπύρος Θεοδ. Κασιμάτης (Ατζάτος).

Συγχαρητήρια

Τόν άγαπητόν μας άναδεκτόν Βασίλειον Γεωργ. Κασιμάτην, είσαχθέντα με άρίστην σειράν εις τό Οικονομικόν Τμήμα της Νομικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών, συγχαίρομε και τού εύχόμεθα καλήν φοίτησιν και καλό πτυχίον.

Χαρίλαος — Μαρία

ΕΓΧΕΣ

Στην έφημερίδα «ΑΙ ΒΟΙ-ΑΙ» του τόνον άγαπητού εις τούς Κυθρίους κ. Παναγιώτη Άλεξανδράκη, που είσήλθε εις τό τριακοστόν έτος από της έπανεκδόσεώς της, εύχόμεθα μακροζωϊαν και συνέχισιν τών ωραίων και εθνικών της άγώνων διά την Ελλάδα και τά Βατίκα.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΤΡΟΦΙΑ ΚΥΘΗΡΙΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

Από τις 14—18 Δεκεμβρίου 83 στο Πνευματικό Κέντρο των Κυθρίων Θμιστοκλέους 5 — Αθήνα, θα γίνει ΠΑΖΑΡΙ Κυθηραϊκών προϊόντων με τη φροντίδα της Συντροφιάς μας.

Τά έσοδα αυτής της έκδηλωσης θα διατεθούν για άνάγκες του Γηροκομείου μας.

Όμως, εκτός από την οικονομική βοήθεια από το Κασιμάτσιο Ίδρυμα, σκοπός της έκδηλωσης αυτής είναι και η συνεργασία μεταξύ μας, η προβολή των Κυθηραϊκών προϊόντων και η ζεστή πατριωτική άτμόσφαιρα.

Η ΣΥΝΤΡΟΦΙΑ μας περιμένει όλες τις Κυθρίες και φίλους κυθρίους κάθε πρώτη Τετάρτη του μηνός στις 6.30 το άπόγευμα, στο Πνευματικό Κέντρο των Κυθρίων, Θμιστοκλέους 5 Αθήνα, για μία στενή και δημιουργική συνεργασία.

Συνάντηση α' Τετάρτης Δεκεμβρίου 7.12.83

ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΑΘΗΝΩΝ

Ανακοίνωση

Ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών προσκαλεί τά μέλη και τούς φίλους του στις παρακάτω έκδηλώσεις του:

ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΟ ΠΕΡΙΠΑΤΟ στις 26 του Νοέμβρη ήμέρα Σάββατο στο Σούνιο και τά Μεσόγεια Αττικής με συνέντευξη και χορό σε τοπική ταβέρνα.

Αναχώρηση στις 3 μ.μ. από την Πλατεία Κάνιγγος.

Έξοδα πούλμαν δρχ. 200

Απλώσεις και προκαταβολές στο γραφείο του Συνδέσμου κάθε πρωί 8—2 μ.μ. τηλ. 3638.190.

Συγκέντρωση στις 5 του Δεκεμβρη ώρα 8 μ.μ. στο Πνευματικό Κέντρο για να τιμήσουμε τόν άξιωμαστο συμπατριώτη καθηγητή της Ακαδημίας Σωματικής Άγωγής ΕΥΑΓΓΕΛΟ ΠΑΥΛΙΝΗ με την εύκαιρία της συμπληρώσεως 30 χρόνων από τόν θάνατό του.

Όμιλητής ο ευεργάτης του, συγγραφέας κ. Κων. Χειμάρης. Με πατριωτικούς χαιρετισμούς

Ο Πρόεδρος ΝΙΚ. ΦΑΤΣΕΑΣ Ο Γ. Γραμματέας ΔΗΜ. ΚΟΜΗΣ

Σημείωση: Σας θυμίζουμε τό ΠΑΖΑΡΙ ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ της Συντροφιάς Κυθρίων Κυριών που θα γίνει από 14—18 Δεκεμβρίου στο Τριφυλλείο Μέγαρο (Θμιστοκλέους 5) και σας παρακαλούμε να τό ένισχύσετε.

ΔΩΡΕΑΙ

ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΟΙΚΟΝ ΕΥΓΗΡΙΑΣ

Δωρεά κ. Μαίρης Μανιατοπούλου εις μνήμην Δ. Πατρικίου δρχ. 2.000
» κ. Άννας Πανταζοπούλου εις μνήμην Δ. Πατρικίου 2.000
» κ. Άλεξ. Λαζανά εις μνήμην Δ. Πατρικίου 1.500
» κ. Σταματίνης Ζαντιώτου εις μνήμην τών γονέων και αδελφής της 3.000
» διαφόρων εις μνήμην Στέλλας Τραβασάρου μέσω του κ. Ιω. Μανέα 41.912
» κ. Γεωργίας Πλακατάρη εις μνήμην της αδελφής της Κυράνης και τού γαμπρού της Θεοδώρου Φυρού 2.000
» κ. Παναγιώτας Άθ. Πρωτοψάλτη και Μαρίας Καλαμβόκη εις μνήμην Γ.Ι. Φαρδούλη ή Καλογριδη 1.000
» Οίκου. Εύ. Τσιγγούνη εις μνήμην Νικ. Νικηφοράκη 2.000

ΔΩΡΕΑΙ

Πρός τόν Ίερόν ΜητροπολιτικόΝ Ναόν του «Έσταυρωμένου» Χώρας — Κυθρών άπεστάλησαν αι κάτωθι δωρεαί διά την ένέργειαν ώρισμένων έπισκευών και συμπληρώσεων.

Πολύμνια Παπαγεωργίου — Αθήνα ..000
Κορίνα Κουσκούνη — Πειραιεύς εις μνήμην του πατρός της Κέκου Μαχαιριώτη 2.000
Μαρία Καρίδαλη — Πειραιεύς, εις μνήμην του πατρός της Κέκου Μαχαιριώτη 2.000
Γεώργ. Δ. Καλούτσος — Κύθηρα εξ εισπραξέων του ιδιοκτήτου Ναού του εις Κακοπέτρι, κατά την ήμέραν της έορτής του Ναού 1.140
Πελαγία Ν. Βενέρη — Αυστραλία, εις μνήμην της αδελφής της Βασιλικούλας Σεμιτεκόλου δολ. Αυστρ. 20
Ιωάννης και Έλένη Μεσσέλου Κύθηρα εις μνήμην Έμμανουήλ Σ. Αύγερινου, επί τη συμπληρώσει έτους από του θανάτου του 2.000
Τό Έκκλησιαστικόν Συμβούλιον θερμότατα εύχαριστεί τούς εύγενείς δωρητάς.

Διά την συντήρησιν και έπισκευήν του Ιστορικού Αρχείου Κυθρών και την συμπλήρυσιν διαφόρων ελλείψεών του, προσεφέρθησαν μέσω του «Κυθηραϊκού Συνδέσμου» — Κυθρών αι εξής δωρεαί:

Οικογένεια Γεωργίου Γαβρ. Χάρου — Τασμάνια, εις μνήμην Νικολάου Στεφ. Νικηφοράκη 10.000
Οικογένεια Μάντης Άντ. Κασιμάτη — Τασμάνια, εις μνήμην Νικολάου Στεφ. Νικηφοράκη 10.000
Ιωάννης και Έλένη Μεσσέλου — Κύθηρα, εις μνήμην Μαρίας Στάη 2.000
Σπυρίδων και Στέλλα Μασσέλου — Αθήναι, εις μνήμην Μαρίας Στάη 1.000
Ζαφείρης και Ρεγγίνα Ζαφειρίου — Αθήναι, εις μνήμην Μαρίας Στάη 1.000
Η έπιοπτεύουσα τό Ιστορικόν Αρχείον Έπιτροπή εύχαριστεί θερμώς τούς εύγενείς δωρητάς.

Σωματεϊον «Κυθηραϊκή Μέριμνα»

Τ' ΟΝΕΙΡΟ ΕΓΙΝΕ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΣ

Πολλοί θα έχετε άκούσει για τό νέο σωματεϊο η «ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΜΕΡΙΜΝΑ» που έγινε πριν ένα χρόνο στην Κοινότητα Κυθρών, άλλοι δέν θα έχετε άκούσει καθόλου και άλλοι ίσως έχετε άκούσει λάθος πράγματα γι αυτό.

Σε σας όλους αισθανόμαστε την ύποχρέωση να σας πούμε δυό λόγια υπεύθυνα για τούς στόχους και τούς σκοπούς του Σωματεϊου μας και γιατι δημιουργήθηκε.

Όπως είναι γνωστό η μικρή μας πατρίδα όσο πάει και λιγοστεύει από κατοίκους και με την αύξησιν του Τουρισμού η κατοίκηση αυτής όσο πάει και χειροτερεύει.

Οι λίγοι που έχουν άπομείνει με πίκρα βλέπουν να μη γίνονται πολλά πράγματα που θα μπορούσαν να γίνουν με λίγη άγάπη και φροντίδα. Βλέπουν να χάνονται οι ξένοι τό καλοκαίρι και να λυμαίνονται τόν τόπο. Βλέπουν τούς δικούς τους συμπατριώτες να χάνονται και να φεύγουν πολλοί σχετικά άδιάφοροι για την επίλυση τών προβλημάτων του τόπου.

Βλέπουν! βλέπουν! και τί δέν βλέπουν και η καρδιά τους γεμίζει θλίψη και έγκατάλειψη. Μένουν όμως και φάνηκε να βρούν λύσεις. Οι άλλοι πάλι που έχουν φύγει τούς κατάντιε κάποια μεγάλη πολιτεία με τόν άπάνθρωπο ρυθμό της.

Γυρίζουν στον τόπο για λίγο, να ζήσουν ανθρώπινα να χαρούν, να νοιώσουν τη ζεστασιά στην άγκαλιά της ιδιαίτερης πατρίδας.

Βλέπουν κι αυτοί, κι άκούνε, μά σε λίγο που θα ξαναφύγουν θα τά ξεχάσουν για λίγους μήνες.

Είπαμε γυρίζουν στη πολιτεία τη μεγάλη...

Πολλοί έχουν φύγει από ανάγκη και μερικοί με κακές άναμνήσεις και δέ θέλουν να θυμούνται. Κι αυτοί που θέλουν κι αυτοί που δέ θέλουν κι αυτοί που έμειναν κι αυτοί που έφυγαν μόνοι τους δέν μπορούν να κάνουν τίποτα για τόν τόπο.

Η σκέψη πώς όλοι μαζί θα μπορούσαν να κάνουν πολλά ήταν και είναι μοναδική λύση. Πρωταρχικός λοιπόν σκοπός, τ' άγκάλιασμα τών Τσιριγωτών της Κοινότητας Κυθρών, η άγάπη, η όμόνοια και τό σφίξιμο τών σχέσεων μεταξύ μας. Με αυτά τά όπλα άς ξεκινήσουμε ένα άγώνα για τό καλό μας, τό καλό της Κοινότητάς μας και κατ' επέκταση τό καλό του νησιού μας.

Θά περιμένουμε και Σεις να έρθετε κοντά μας και μέσα στη ζεστή άτμόσφαιρα τών φιλικών συγκεντρώσεών μας, ν' ανταλλάξουμε ιδέες κι όραματισμούς αλλά και να υλοποιήσουμε τις έλπίδες μας για μία καλύτερη τύχη του τόπου μας.

Άς γίνουμε μία δραστήρια κυψέλη που τό μέλι της να είναι αντίδοιο μ' αυτό που παράγει ο τόπος μας και η φήμη του είναι παγκόσμια.

Πατριώτες όπου κι άν θρискόμαστε άς ΕΝΩΘΟΥΜΕ ξεχνώντας κάθε διαφορά και κάθε κακή άνάμνηση.

Με πατριωτική άγάπη

Τό Νέο Διοικητικό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος Ι. ΕΗΝΤΑΡΑΚΟΣ Η Γεν. Γραμματέας Σ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ — ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΥ



253 Elizabeth St., Hellenic House, Sydney 2000, Australia

JOHN MALLOS, J.P.

Phone: 264-5533 (6 lines)

Private: 587-4891

Ένα παράθυρο στον κόσμο

Έκδόσεις

Άκουσα... Διάβασα... Νομίζω...

Τά βιβλία που λάβαμε

Τό βραβείο Νόμπελ για την Ειρήνη αυτής της χρονιάς απονεμήθηκε τελικά στον Λέχ Βαλέσα. Ένέργεια σωστή γιατί στέ πρόσωπό του τιμήθηκαν οι αγώνες των εργατών για περισσότερη ψυχή και περισσότερη έλευθερία.

Βέβαια υπήρξαν και αντιδράσεις από τις χώρες του Ανατολικού Συνασπισμού. Αλλά πότε δεν υπάρχουν; Ας ελπίσουμε τα 190.000 δολάρια του βραβείου να πιάσουνε τόπο προάγοντας πλατύτερα την ιδέα της Ειρήνης.

Αραγε τού στείλανε συγχαρητήριο τηλεγράφημα οι Έλληνες άρμύριοι;

Ένα έντυποισιακό και χρήσιμο δώρο έφτασε σ' όντας μας από το ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΕΞΕΛΙΞΗΣ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ. Πρόκειται για το «Στέ Χρωμοθεραπείας — Ήχοθεραπείας» με αποστολή να γιαντρώ κ. Σπύρο Διαμαντίδη.

Τό σέτ αυτό — μοναδικό έρωσ στον κόσμο — περιλαμβάνει 2 κασέτες Έγγρωμης Ένεργειακής Μουσικής, 7 Μονογραφικά Φίλτρα L.A.S.E.R., 8 Γεωμετρικά Φίλτρα και 1 βιβλίο με οδηγίες.

Τό Ι.Ε.Α. έχει σαν αποστολή να συνδράμει τα άτομα και να τα οδηγεί σ' ένα σωστό τρόπο ζωής με τη βοήθεια του Έχου, του Φωτός αλλά και κάθε άλλης δύναμης — ενέργειας που μας κληροδότησαν οι αιώνες.

Θέματα που μελετά: η ανθρώπινη Αύρα, οι Βιόχρωμοι, η Διατροφική, το Σιατσού, η Ιριδοδιαγνωστική, η Ρεφλεξολογία κλπ.

Για τους ενδιαφερομένους υπάρχει η ταχυδρομική θυρίδα 18127 — Παγκράτι (Αθήνα) που δίνει πρόθυμα πληροφορίες. Εύχης έργο είναι που άρχισε και τό ελληνικό κοινό να γνωρίζει αυτές τις «άνορθόδοξες» ακόμη μεθόδους που απσκοπούν στη ψυχασωματική ευεξία και υγεία. Η Όμοιοπαθητική σαν επιστήμη θά μιά απασχολήσει άλλοτε και σέ έκταση. Δίπλα της όμως και οι άλλες «τεχνικές» αξίζουνε κάθε προσοχή.

— Ευχαριστώ, γιαντρέ!

Μιά πρόσκληση για την πρώτη συνάντηση γνωριμίας (10.10.83) και μερικά έντυπα μιά συστήσανε τον ΠΑΓΚΟΣΜΙΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ (WHO) ο οποίος απσκοπει να υπηρετήσει οικονομικά την ανάγκη ουσιαστικής σύνδεσης των δημογυνών μας μεταξύ τους και με τη μητέρα Πατρίδα.

Ευγενική και τεράστια η προσπάθεια και η εθιμή. Τόν συνδράμουνε όμως ισχυροί φορείς όπως τό Πατριαρχείο, οι Αρχιεπισκοπές Αμερικής, Κύπρου, Αυστραλίας κλπ. ή Ίερά Σύνοδος και ή Αρχιεπισκοπή της Έκκλησίας της Ελλάδος, ή Ένωση Έλλήνων Έφοπλιστών, ο Σύνδεσμος Έλλήνων Βιομηχάνων, τό Έπιμελητήριο Αθηνών, ή Έθνική Έταιρεία Έλλήνων Λογοτεχνών και πολλοί άλλοι παράγοντες.

Στίς μέρες τώρα δραστηριότητες του WHO ανήκει ή έκδοση της εφημερίδας «ΕΛΛΗΝ. ΓΝΩΜΗ» (100.000 αντίτυπα) διαφόρων βλίων, για τους ξεπεσμένους μας, ύποτροφους, ραδιοφωνικά προγράμματα, σταυροφορία για τον εμπλουτισμό των ελληνικών κοινοτικών Βιβλιοθηκών του Έξωτερικού κ.λ.

Τήν πρόσκληση ύπογράφουν ο τέως Ύπουργός, τέως Πρύτανης καθηγητής Πανεπιστημίου Νίκ. Φωτίδης, ο έφοπλιστής Δημ. Βερνίκος και ή δικηγόρος Ειρήνη Δορκφίη, ενώ στην Τιμητική Έπιτροπή της Ημερίδας '83 προεδρεύει ο Μκ. Αρχιεπίσκοπος Αθηνών και Πάσης Ελλάδος κ.κ. Σεραφεΐμ.

Στή βδομαδική «WAR CRY» που εκδίδει στην Αγγλία ο Στρατός της Σωτηρίας (φύλλο της 8'10.83), αναφέρεται ότι τό διαζύγιο αποτελεί για τη χώρα τους εθνική τραγωδία. Κι ακόμη, ότι στή Μ. Βρετανία ο ένας γάμος σούς τρείς οδηγείται σε άποτυχία με ρυθμό 150.000 διαζυγίων τό χρόνο.

Τά μεγάλα θύματα αυτής της Ιστορίας, συνεχίζει ή εφημερίδα είναι φυσικά τα παιδιά... Για την Ελλάδα τί αναφέρουν τάχα οι στατιστικές; Μήπως κι εδώ, όπως ισχυρίζονται πολλοί, ή οικογένεια πηγαίνει «κατά διαόλου»;

Κι ένα χαρακτηριστικό ένδεικτικό μέ σημάσι: «Επάνω στο βουνό είδα ένα ζώο. Σάν τό πλησίασα είδα πώς ήταν ένας άνθρωπος. Σάν έφτασα ακόμη σιμύτερα είδα ήταν ο αδελφός μου!»

Πολλές φορές στο παρελθόν και στο σήμερα ακόμα στάθηκε δύσνατο να μην ύπάρξει ένα κολό διδλίο και όμως οι πίο πολλοί έπίδοχοι λογοτέχνες μας που ως επί τό πλείστον είναι αλογότεχνες μάς χόρτασαν κυριολεκτικά με άκαταλαβίστικα διανοήματα.

Η ποιότητα του έργου κρίνεται από τό ποίος έκανε, άν έκανε κάποιος, πρόλογο «μεγάλος» άστέρας και φωστήρας της λογοτεχνίας, που είναι κάτοχος διπλωμάτων (πληρωμένων ως επί τό πλείστον και πού τά πήρε για πάπλωμα), ξένων άκαδημιών που δεν ύπάρχει σταγών αίμα ελληνικό και δεν ξέρουν ελληνικά. Η ποιότητα έργου, καθαρού, όμορφου, ύπάρχει, αλλά πού καταστρεφεται από τον προλογίσαντα γιατί τυχαίνει να μην ξέρει τί θά πεί ποίηση, μελέτη, δοκίμιο άσχετα άν γράφει «λογοτεχνία» εδώ και 45 χρόνια ο άνθρωπος, άσχετα άν είναι και δημοσιογράφος δεν θά ξέρει τώρα τί θά πεί και δημοσιογραφία, άσχετα, έχω έναν φίλο τον Κώστα που μου έδωσε την άφορμή να τό γράψω, άσχετα με την φίλια μας, πρέπει να μάθει ένα πράγμα ότι είμαι φίλος του και τον έκτιμώ άπεριόριστα, αλλά να πάψει τό πιδιάρισμα με τους στίχους του και να στρωθεί λίγο να μάθει όρισμένα πράγματα και να μην ρεζιλεύεται εδώ και κεί σκορπώντας τά χρήματά του και τίς ποιητικές εύφορίες του.

Η ποσότητα των έργων άποδίνει πάντα εις βάρος της ποιότητας, αλλά αυτό δεν συμβαίνει και με τον Αθανάσιο Γ. Μακρή με την όμορφογραμμένη λυρική συλλογή του «ΑΓΝΑΝΤΕ-

ΜΑΤΑ» πουχε την ευγένεια ψυχής και καλωσυνάτης καρδιάς να μάς στείλει, τον εύχαριστούμε. Τ' «ΑΓΝΑΝΤΕΜΑΤΑ» του έχουν τό προτέρημα της ποιότητας, της αλήθειας, του άείζωου φωτός που έμπνέει πάντοτε, όσους ξέρουν να κρατάνε αυτό τό φώς στο πνεύμα και στα χέρια της. Η ποίησή του άσπληνεί μιά παραδοσιακή είναι γενικά μιά ποίηση χυμώδης, μιά ποίηση χειμαρρός, μιά ποίηση που σέ κάνει να νιώσεις ψυχική εύφορία και όχι καχεξία, άνορεξία και να σέ προβληματίζει με τους καταλαβίστικους στίχους της και με άνορθόδοξα σχήματα λόγου και γραφής. Ο Αθαν. Γ. Μακρής, είναι ο ποιητής εκείνος που ξέρει να μάς προσφέρει μιά λογαρίσια, καθαρία, πνευματική, όμορφη τροφή από μέσα από τους στίχους του, τ' αγνάντεμα της ψυχής του καθαυφίεται στο έργο του και τον εύχαριστώ για την χαρά που μάς έδωσε.

Φέτος σέ μιάν όμορφη γιορτή γιορτάστηκαν τό 10 χρόνια ενός περιοδικού «ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ» που διευθύνει ο πάντοτε έτοιμος και έπικαιρος φίλος ΔΙΟΝΥΣΗΣ ΧΑΤΖΙΔΗΣ, τό ξεκίνησε στά 1973 στην Λάρισα και τό συνεχίζει με μεγάλη έπιτυχία εις την κοσμοπολίτισα Αθήνα. Ο Διονύσης είναι ένας όμορφος ταξιδιωτικός συγγραφέας (ΓΑΛΛΙΑ ΕΛΛΑΔΑ) και μάς έδωσε από τ' ήμφατισμένη πέννα του και άλλα έργα του (ΧΑΜΕΝΗ ΟΡΦΙΚΗ ΓΗ) και άλλα που είναι όμολογώ τό ένα καλύτερο από τό άλλο, είτε είναι μικρό, είτε τούτο είναι μεγάλο. Εύχομαι να γιορτάσουμε και τό 20

ΧΡΟΝΙΑ μαζί, του τόσο όμορφου και πνευματικού περιοδικού του.

Μέσα από χώρο που κινούμεθα ύπάρχουν λογοτέχνες που γράφουνε έργα έμπνευσμένα, έτσι προ τινος κυκλοφόρησε στην Άγγλική γλώσσα τό διδλίο του Καρδιολόγου — Λογοτέχνη (πεζογράφου και ποιητή) ΠΑΝΤΕΑΝ ΒΥΣΣΟΥΛΗ, είναι γύρω από τό Μακεδονικό ζήτημα και πού άποδεικνύει με άδιάσειστα στοιχεία την ΕΛΛΗΝΙΚΟΤΗΤΑ της ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ πού τόσο έπίμαχα και άγρια μπορώ να τονίσω και να πώ από τις στήλες μας, έκμεταλλεύονται οι γείτονές μας; Γιουγκοσλάβοι, διότι έχουν στην Αμερική, Καναδά, Αυστραλία και Δυτ. Ευρώπη, ιδιαίτερα όμως στον Καναδά, Αμερική και Αυστραλία πολλούς ικανούς προπαγανδιστές που κόβουν και ράβουν αυτήν την στιγμή πολλά και άκριβά κοστούμια εις όφελός τους για την Μακεδονία, εις βάρος όμως της Ελλάδος και αυτό τό ξεσκεπάσει ή πετυχημένη έκδοση του πρώην ύπουργού Βορ. Έλλάδος κ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΜΑΡΤΗ γύρω από τό Μακεδονικό πρόβλημα, ρίχνει και ο ΠΑΝΤ. ΒΥΣΣΟΥΛΗΣ φώς εκεί πού κυριαρχεί άπλετο σκοτάδι, ξεπνάνε από τον ληθαργώδη ύπνο τους Μεγάλους της Δύσης που χουνε πέσει άτυχώς. Πιστεύω να μάς δώσει ή εύκαιρία να μιλήσουμε και για τους δύο αυτούς μεγάλους πατριώτες σ' ένα από τά προσεχή φύλλα μας και για τό έργο τους φυσικά.

A.N.C.

ΔΩΡΕΑΙ

ΕΙΣ ΑΓΙΑΝ ΕΛΕΣΑΝ

Κατάλογος Δωρεών διά την Άγιογράφειν και τά διάφορα άλλα έργα εις τό Ίερόν Προσκύνημα Άγίας Έλεσσης από 1η Ίουλίου έως 30 Σεπτεμβρίου 1983

Α' ΕΞ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ

Δολλ. Αυστρ.

Κούλα Γεωργ. Σίμου	105
Νικόλαος Ε. Βενέρης	70
Παναγιώτης και Βαλέριος Α. Πρινέας	70
Μαρίκα Ζαχ. Κασσιμάτη	50
Γεώργιος Αθ. Πρωτοψάλτης	50
Δημήτριος Λουράντος εις μνήμην των γονέων του	50
Γεώργιος και Μαρία Γ. Σαμίου	50
Σταυρούλα Π. Πρινέα	50
Τασία Παυλάκη	30
Έλένη Κορωναίου	20
Μαρία Δ. Κασσιμάτη	20
Μαρίκα Β. Κομνηού	20
Γεώργιος και Κούλα Σαμίου	20
Πηνελόπη Σαμίου	20
Νίκος και Μαρία Ψάλλη	20
Εμμανουήλ Θεοδ. Ποτήρης	20
Γεώργιος Παν. Κασσιμάτης	20
Θεοδώρα Ι. Σαμίου εις μνήμην του συζύγου και του υιού της	20
Μαρία Γεωργ. Σαμίου	20
Πελαγία Ν. Βενέρη εις μνήμην της αδελφής της Βασιλικούλας	20
Παναγιώτης Τραδασάρος	20
Έλένη Σπ. Γαλάνη	20
Έλένη Σπ. Κασσιμάτη	10
Διαμαντούλα Φριλίγκου	10
Κων/νος Τριφύλλης	5

ΔΡΧ.

Εμμανουήλ Μπακάς εις μνήμην γονέων και αδελφού του Κωνσταντίνου	5.000
Ζαχαρίας Κασσιμάτης	2.000
Μαρίκα Ζαχ. Κασσιμάτη Β' δόσις	2.000
Ανδρέας Γ. Μεγαλοκονόμος	1.100
Θεόδωρος και Φανή Καστρισιού	2.000
Απόστολος Σαχτούρης	600
Σταυρούλα Κυπριώτη	500

Δεσποιναι και Ιωάννης Κυπριώτης

500

Μέσω της κ. Γρηγορίας Κοντολέοντος απέστειλαν εξ Αυστραλίας οι κάτωθι Δωρηταί:

Δολλ. Αυστρ.

Γρηγορία Κοντολέοντος	20
Σοφία Κρητικού	20
Άλεξάνδρα Βατόλη	20
Βιόλα Καλοκαιρινού	20
Αντώνιος Λεβαντής	20
Έλένη Ζαντιώτη	16
Φάβια Τζωρτζοπούλου	12
Μαρούλη Τζωρτζοπούλου	12
Χαρίκλεια Κασσιμάτη	10
Βαλεσία Σανίδα	10
Παναγιώτα Σαμίου	10
Γεώργιος Κοντολέων	10
Κώστας Κοντολέων	10
Ευαγγελία Κωνσταντίνου	5
Δόμνα Πλατή	5
Θάλεια Σαμίου	5

Β' ΕΞ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

Δολλ. Αμερ.

Ειρήνη Δ. Παυλάκη εις μνήμην του συζύγου της Δημητρίου	100
Έλένη Π. Μαγειρού εις μνήμην των Γονέων της	30
Μαρία Π. Κασσιμάτη εις μνήμην του συζύγου της	10
Γεωργία Δελακοβία	15
Έλένη Άλεξοπούλου εις μνήμην του συζύγου της	25
Σταματίνα Χλέντζου	5

Γ' ΕΚ ΤΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ

ΔΡΧ.

Άννα Δ. Μαρκάτου εις μνήμην συζύγου της Διονυσίου	10.000
Μιχαήλ Παπαθεοδούλου	6.000
Δημήτριος και Έλεσα Παπαδοπούλου	5.000
Έλένη Α. Φατσέα	5.000
Ευγενία Ν. Βαρυπάτη εις μνήμην των γονέων της	5.000
Μιχαήλ Δ. Καλοκαιρινός εις μνήμην Καλλιόπης Γ. Λεονταράκη	3.000
Χρυσούλα Δημητριάδου	3.000
Ιερέυς Σπυρίδων Μάγειρος	2.000
Εμμαν. Σπυρ. Ιερ. Καλλιέργος εις μνήμην γονέων και αδελφού του	2.000
Κυριάκος Κιλικίδης	2.000
Άρχοντούλα Ι. Κασσιμάτη εις μνήμην του συζύγου της	2.000
Παύλος Καζιμεράκης	2.000

Εμμανουήλ Γ. Καλοκαιρινός	1.500
Ιωάννης Δ. Μαργέτης	1.500
Έλεσα Μοναχή	1.500
Γρηγορία Κουρούνη	1.500
Μαρία Ν. Χάρου	1.100
Μηνάς Λογοθέτης εις μνήμην γονέων και αδελφών του	1.000
Νίκος Μηνά Γλυσός	1.000
Παναγιώτισσα Δ. Βενάρδου εις μνήμην του συζύγου της	1.000
Άννα Ι. Μαργέτη εις μνήμην το ύπατρός της	1.000
Χαράλαμπος Ζεπίδης	1.000
Ρεγγίνα Οικονομάκη εις μνήμην του συζύγου της Πέτρου	1.000
Καίτη Καλούτη εις μνήμην Φωτίου, Σοφοκλέους και Λίνας	1.000
Έλένη Καρρά	1.000
Μαρία Ν. Άνδρονίκου	1.000
Γεώργιος Συρίγος	1.000
Μαρία Π. Κασσιμάτη εις μνήμην του συζύγου της	1.000
Πηνελόπη Π. Καλλιέργου εις μνήμην του συζύγου της	1.000
Άννα Π. Κασσιμάτη	1.000
Χρυσούλα Τζανώτη	1.000
Χαρίλαος Σαραντόπουλος εις μνήμην Πανδώρας Λουράντου	1.000
Μαρία Σαραντοπούλου εις μνήμην των γονέων της	1.000
Σταματίνα Ζαντιώτη εις μνήμην γονέων και αδελφών της	1.000
Παναγιώτης Βλάχος	1.000
Φιλιά Ράικου	1.000
Άλεξάνδρα Στάμου	1.000
Αικατερίνη Τζάννε	1.000
Λευθέριος Γεωργίου εις μνήμην γονέων και αδελφών του	1.000
Σοφία Κεραμίδα	1.000
Σοφία Ζαμάνη εις μνήμην του συζύγου της	1.000
Κων/τίνος Μυλωνάπουλος	500
Γεώργιος Ν. Στάθης	1.000
Κούλα Γεωργίου	500
Γιαννούλα Μαραγκουδάκη	500
Γεράσιμος Κότσαρης	500
Παναγιώτης Πανώριος	500
Μαρία Ε. Φατσέα εις μνήμην της μητρός της	300

ΔΩΡΕΑΙ ΕΙΣ ΕΙΔΗ

Η Έλεσα Μοναχή με την συνοδείαν της έδωρσεν ένα Χρυσόκέντητον Στρώσιμον διά την Αγ. Τράπεζαν και διάφορα άλλα καλύματα.
Η κ. Βιόλα Δ. Αθανασίου ένα κεντητό τραπεζομάνηλο διά τό τραπέζι του Ήγουμενείου.
Ο Σεβ/τατος Μητροπολίτης μας και τό Έκκλησιαστικόν Συμβούλιον εκφράζουν τάς εύχαριστίας των πρός τούς άνωτέρω Δωρητάς.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Χειρουργός Όδοντίατρος
Έλευθ. Βενιζέλου (Θησέως) 128

2ος όροφος ΚΑΛΛΙΘΕΑ

Πλατεία Ακρόακη, δίπλα στην Έθν. Τράπεζα

Τηλ. 93.67.477

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Π ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Χειρουργός Ω.Ρ.Α.

Δίεγεται καθ' εκάστην πλην Σεβδάτου
8-8 μ.μ. Σουλίου 4 — Αθήνα

Τηλ. 36.21.001

ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΑ — ΛΟΓΙΣΤΙΚΑ

ΦΩΤΟΤΥΠΗΣ

ΚΩΣΤΑΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ

ΓΕΝΙΚΟΣ ΠΡΑΚΤΩΡ

«ΠΤΑΜΕΝΩΝ ΔΕΛΦΙΝΙΩΝ»

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ

«ΟΑΡΜΗΝΙΑΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ»

Κρατήσεις θέσεων τηλ. 31.390

ΧΡΩΣ — ΚΩΨΑ

ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΗ «ΦΩΝΗ»

Αύλεμονιάτης 1966 - 1983

Τού Νομάρχη Βασίλη Παπαδόπουλου
20.10.1983

Όπως του Παλαιστίνιου
κρατά η ψυχή μου ένα τουφέκι
καί πολεμάει....

Μάχεται
για ένα κομμάτι γης κάτω από τον ήλιο
σ' ένα λησμονημένο χωριουδάκι
για ένα χώρο στενό σέ κατώι
να χωρέσω τη γυναίκα μου καί το γιό μου...

(Αύριο
θά πάει, η ψυχή μου, στρατιώτης
κι αν χρειαστεί
θ' αποθάνει για την Πατρίδα...)

.... Έδω
είναι ένας αλλόκοτος πόλεμος
έναν πόλεμο ανέλεπτος
πού μου τον επιβάλλει... ποιός τάχα;

Με πυροβολεί
με μίαν άγωγή «ΑΧΙΟ ΔΙΑΒΟΛΙΚΑ»
καί με ξαπλώνει νεκρό για τόνον καιρόν όσο
όσο να ξανασταθώ στα ποδάρια μου
όσο να ξανασηκώσω τη στέγη μου
να ξαναβάλω από κάτω τη φωνή της γυναίκας μου
καί του γιού μου
ώσπου να με ξαναπυροβολήσει, να ξανασκορπίσω...

Είκοσι τόσα χρόνια... μία ζωή ολόκληρη
καί με τα κροξίματα τών κοράκων:
«Θάνατος εις τούς ξεχασμένους...»
.... Φτιάχτε επί τέλους ένα κιτάπι
ένα κιτάπι ανθρώπινο
πού να μου δίνει καί μένα τό κεραμίδι μου
ένα κεραμίδι πού μου ανήκει....

Σταματήστε επί τέλους τά δάσανα
δός τε μου την ε ί ρ η ν η στην ψυχή
σταματήστε τής απάνθρωπες «δικεικτικές»
δός τε μου λίγα τετραγωνικά πρίν πεθάνω...

Έμένα
οί κλιματολογικές μου συνθήκες είναι ειρηνικές
μ' έπλανε πρσό τό περιβάλλον.
Ποιός με φτιασιδώνει «κ α τ α π α τ η τ ή »;
Ποιός μου όπλίζει την ψυχή με τουφέκι;

ΠΑΝΟΣ ΦΥΛΛΗΣ

ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ ΤΗΣ ΤΕΧΝΗΣ

Μίση Μαροέλλου - Τσιμπούκου

Η ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΗ ΖΩΓΡΑΦΟΣ

Ξεκινώντας να γράψω δυό
λόγια για την ζωγράφο ΜΙ-
ΤΣΗ ΜΑΡΣΕΛΛΟΥ - ΤΣΙ-
ΜΠΟΥΚΟΥ, θέλω να θυ-
μηθώ εκείνο τό ρητό του
μεγάλου ποιητή της Γερμα-
νίας ΓΚΑΙΤΕ «Η ΑΙΣΘΗ-
ΤΙΚΗ ΕΙΝΑΙ Η ΕΠΙΣΤΗ-
ΜΗ ΤΟΥ ΑΙΣΘΗΜΑΤΟΣ»
καί μπορώ να πώ ότι ή είκό-

Η Μίση Μαροέλλου —
Τσιμπούκου είναι μία ζωγρά-
φος με πολλή μεγάλη ευαι-
σθησία καί έχει θαθεία την
αίσθηση του χρωματικού
πλούτου πούναι δγαλμένη
από τά μύχια του κόσμου
της, έχει μία φυσική καλω-
σύνη καί ανθρωπιά, έχει μία
μεγάλη στοργή στην φύση

στό πέρασμα του χρόνου με
τό εξαίσιο μύρο τους σε γυρί-
ζουν άθελσ στην άνοιξη, με-
ρικά έργα της έχουν τόση
ποιότητα καί τόση πιστότητα
πού σε ξαφνιάζουν.

Όπως ό ποιητής συγκινεί-
ται από την φύση, τά ζώα,
τόν άνθρωπο καί γενικά τά
πάντα εκείνα τά όποια μπο-
ρούν να μιλήσουν στην ψυ-
χή του έτσι καί ή Μίση Μαρ-
σέλλου — Τσιμπούκου συγ-
κινείται, ένας πίνακάς της
«Γίδες στό ποτάμι» έχει δο-
θεί με πολλή ζωντάνια, με
άφάνταστη παραστατικότητα,
τί να πρωτοθαυμάσεις καί τί
να αφήσεις, βρίσκεις πάντα
μπροστά σ' ένα μεγάλο δίλλη-
μα, αλλά πιθανότατα να όφεί-
λεται στη ζωντάνια τών θε-
μάτων πού με τόση λυρικότη-
τα μάς δίνεται: σ' έναν όποιο-
δήποτε πίνακά της, σε αϊχμα-
λωτίζει με την γοητεία τών ε-
πιτυγών ίριδισμών της, είναι
σά να ζεις ένα όνειρο μέσα
στην πραγματικότητα τών
πραγμάτων. "Αθελά σου θά αϊ-
σθανθείς τό αίσθημα της ζω-
γράφου πού μ' αυτό έχει γί-
νει ρυθμός, άρμονία χρωμάτων
καί έχει γίνει μία συμφωνική
πανδασία από φως καί χρώ-
ματα. "Όλα της γενικά τά έρ-
γα πνέουν τό μύρο της έπαρ-
χίας, την αγνότητα του άν-
θρώπου πού ζει μακριά καί ξε-
χω από τίς καυσεραιδίες πό-
λεις, την έκπαγλη όμορφιά
καί σαγήνη του όουνο καί του
κάμπου, όλα της τά έργα με
μία ματιά μονάχα μπορούν να
σε κρατήσουν αϊχμάλωτό τους
γιατί είναι μία εύσυνείτητη
καθαρή δουλειά. Εύχομαι να
μάς ξαναδώσει στό προσεχές
μέλλον την χαρά, ν' αγράψουμε
δυό λόγα καί πάλιν γά τό τό-
σο επιτυχημένο έργο της.

ANT. Ν. ΣΥΜΙΓΔΑΛΑΣ

Νέοι Κυθήριοι Λογοτέχνες

Έφημερίδα «ΕΛΕΥΘΕΡΟ-
ΤΥΠΙΑ» της 19.10.83. Κριτι-
κή για τό τρίτο διόλίο του
Αντώνη Τριφύλλη πού κυκλο-
φόρησε πρόσφατα με τίτλο
«ΓΕΡΜΑΝΟΦΩΝΗ ΠΟΙΗΣΗ»
καί είναι μεταφράσεις 14 Γερ-
μανόφωνων ποιητών από τόν ι-
διο τόν ποιητή Α. Τριφύλλη.
Οί μεταφράσεις αυτές θεωρούν-
ται πολύ επιτυχημένες.

Ο ΛΟΓΟΣ ΣΤΗΝ ΠΟΙΗΣΗ

«Δέν έχω τίποτε
παρά μόνο τη νύχτα από
100X100 όμικλώδη έτη φωτός.

Η ποίηση έχει τό λόγο. Με-
ταφρασμένα, μεταγγραμμένα θά
λέγαμε θαυμάσια, όπως μόνο έ-
νας ποιητής μπορεί να μετα-
γράφει τά ποιήματα της έκδο-
σης με τίτλο «Σύγχρονη γερμα-
νόφωνη ποίηση», μάς άνοιγουν
την πόρτα σ' ένα ποιητικό λό-
γο σχεδόν ολοκληρωτικά άγνω-
στο. Ένα λόγο, πού άλλο τι
δέν επιδιώκει παρά την αλήθεια
καί τη δύναμη της ποίησης να
μεταδώσει, δηλαδή τη ζωή.

Με μία μικρή, αλλά πυκνή σε
πληροφόρηση εισαγωγή, με σύμ-
βολα διογραφικά τών άνθολο-
γούμενων ποιητών, ό Τριφύλλης
ολοκληρώνει την έκδοση, καλύ-
πτοντας ένα συνθετικό στις
έλληνικές μεταφράσεις, πλύν, ό-
μως, σοβαρό κενό. Παρ' όλο ότι
ποιητής ό ίδιος έχει τό θάρρος
να αυτοαναιρεθεί ως μεταφρα-
στής, δάζοντας προμετωπίδα
στην εισαγωγή, τά παρακάτω
λόγια του Βάλτερ Μπένγιαμιν:

«Η ποίηση γι αυτόν πού την
καταλαβαίνει μεταδίδει πολύ
λίγα. Γιατί τό ουσίωδες στην
ποίηση δέν είναι μεταδοσίμο».

Γράφει ό Βίκτωρ Πανάρετος

Πρό έτών είχα κάμει μία
πρόταση καί τη δημοσίευσα.

Συνιστούσα στους κατοίκους
κάθε Κοινότητας της Νήσου, μία
φορά τό χρόνο, τά Χριστού-
γεννα ή τό Πάσχα ή στην έορ-
τή τους να επισκεπτόνται ό-
λοι οι κάτοικοι, όσοι μπορούν,
τό γεροντότερο της Κοινότη-
τος, να του εύχθούν για τη
μακροζωία του.

Τό άτομο αυτό θά τό άνα-
κοινώνει ό Πρόεδρος της Κοι-
νότητας από τά Μητρώα του
Δήμου.

ΟΙ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟΙ
ΚΥΘΗΡΙΟΙ ΣΗΜΕΡΑ
ΣΕ ΗΛΙΚΙΑ

— Κασσιμάτης Πέτρος - Πορ-
ταλαμίας Κοινότητας Κοντο-
λιονικών έτος γενν. 1884
— Βικέτος Γιάννης συνταξ. δι-
δάσκαλος Λιδάδι 1884

— Ζερβού Παναγιώτισσα - Ξε-
νοφίνα Μυλοπόταμος 1884
— Μακρή Μαρία Αύγουστη 'Α-
λοζάνικα Πειρ. 1884
— Μακρή Κυπαρισούλα Κατσου-
λιάνικα 1884

— Τριφύλλης Θόδωρος Γ. (Κω-
στάκος) Τριφυλ. Άμερ. 1885
— Παπαλά Διαμάντα Γεωργί-
ου 'Αγ. Άναστ. Πειρ. 1885
— Μαυρομάτης Αντώνης 'Α-
γία Άναστασία 1886
— Κουμτσόπουλος Παναγιώτης
'Αδωνιάδ. - Αύστρ. 1886

— Τριφύλλης Κυριάκος Γ. —
Κωστάκος - Τριφυλ. Αύστρα-
λία. Καλλιέργει μόνος του 2
στρέμματα κήπο 1887

— Κασσιμάτης Νίκος του Μα-
νόλη - Μέγγουλας - Καρδου-
νάδες 1885

— Βενάρδου Κυράνη Παναγιώ-

τη - Καρύδη - Γερουσιαστική-
κα Καραβά 1886

Θυμάμαι τά πολλά γέλια πού
έκαμα στό γάμο του Παναγιώ-
τη καί της Μαρίας Ταμδάκη
(Παναγούλη) στους Άρέους.
Είμαστε με τη Νούλη καί τ ά-
στεία του Θόδωρου του σφουγ-
γαρά καί του Νίκου του Λεου-
σάκη με έκαμαν να γελάσω τό-
σο πολύ, πού φοβήθηνα μήν κα-
τουρηθώ ή πάθω κήλη. Έλεγαν
άστεία για τόν παπα - Ευθύμιο.

Επίση ρπολλά γέλια έκαμα
πού φοβήθηκα πάλι τά ίδια ό-
ταν παραθρίζομε με τη Νούλη
στού Μανέα στην 'Αγ. Πελαγία
καί δίπλα μας καθόταν ό Άν-
τρίκος ό Μεγαλοοικονόμος —
Γουρουλής — με τη γυναίκα
του. Άποσπερίζαμε λοιπόν καί
ό Άντρίκος μάς άφηγείτο πώς
έλεγε στην πεθερά του ότι εί-
ναι ό στύλος του σπιτιού της
καί εκείνη του έλεγε: Μωρέ
ποιός στύλος του σπιτιού μου
είσαι πού έσύ μου ξεστήλωσες
καί θά μου γκρεμίσεις τό σπι-
τι μου;

Μία μέρα της είχε πάρει τό
μουλάρι καί πήγε στόν Ποτα-
μό καί τό έξέχασε εκεί. Όταν
γύρισε στή Φιλιγκιάνικα καί
τόν ρώτησε τί έκαμε τό μου-
λάρι, της είπε ότι τό έδωσε
στην ξηρονόμη καί τότε πήγε
στόν Ποταμό καί τό έφερε. Τά
έλεγε τόσο άστεία πού δέν
μπορούσα να συγκεντρωθώ ά-
πό τά γέλια, ενώ ό Θόδωρος
ό Μότης πού παρευρίσκετο
στό άποσπείρι δέν γελούσε κα-
θόλου, αλλά τόν παρακολου-
θούσε στην κουβέντα χωρίς να
μιλά καθόλου (1978).

Θυμάμαι στην Κατοχή πού

ΤΟ ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ ΜΑΣ

Μέ δοκιμή...

Τώρα τελευταία αναγκάζο-
μα: — έσως καί παρά τη θέ-
λησή μου — ν' άσχοληθώ μ'
ένα καινούργιο — όπως νομι-
ζω — ζήτημα πού άπασχολεί
τούς νέους μας καί φυσικά καί
άλλους πολλούς ανθρώπους
της ηλικίας μου.

Πρόκειται για τό έξης φαι-
νόμενο: Οί νέοι, τό πλείστον,
έπιθυμούν να δημιουργήσουν
δική τους οικογένεια. Θέλουν
κι αυτοί να έχουν δικά τους
παιδιά, να τά χαίρονται καί
να τούς κληρονομήσουν. Άλ-
λά έταν συνεδθούν με μία
νέα, πού τούς άρέσει, πού
την θέλουν για να ζήσουν μα-
ζί, δέν είναι θέλαιο, άν με
τή νέα πού διάλεξαν θ' άπο-
κτήσουν παιδιά.

Τό θέμα είναι θέλαιο σπου-
δαίον καί ενδιαφέρον. Ενδια-
φέρει όμως καί τίς νέες. Τι
να κάνουν λοιπόν για να θε-
βαιωθούν ότι θά γίνουν γονείς;
Στην αρχή με διαταγμούς πα-

ρορμυμένοι από τη μαγεία
του έρωτα, αποφασίζουν πρίν
να χορέψουν τό χορό του 'Η-
σαία, να... δοκιμάσουν άν θά
πετύχουν τό σκοπό για τόν ό-
ποιον αποφάσισαν να παντρευ-
θούν. Συνήθως ή έπιθυμία εί-
ναι πάθος καί τών δυό. Ας
δοκιμάσουμε λοιπόν, είπαν,
καί αποφάσισαν να δράσουν.
Συνήθως ή δοκιμή είναι επι-
τυχή. Καί έλέπομε τώρα
ναρά ζευγάρια να παντρευ-
ονται καί σε λίγους (δυό —
τρείς μήνες) να άποκτούν έ-
κείνο πού όνειρεύτηκαν.

Αυτό τό καινούργιο — νο-
μίζω — έθιμο, πάει πιά να
γενικευθεί. Οί εύχές πρσς τά
νέα ζευγάρια, κατά τό γάμο
τους «να ζήσετε, καί μ' ένα
γυιό», πού έλεγαν οι παλιοί,
κατανοούν τώρα περιττές.
Γιατί δοκίμασαν αυτό πού έ-
πιθυμούσαν καί δέν πάει πά
πολύς καιρός πού γίνονται οι
έπιθυμίες τους.

τά δράδια καθόμαστε στα κα-
φενεία, ακούγαμε τό «εδώ Λον-
δίνο», πού περιμέναμε να ακού-
σουμε σωστές ειδήσεις, (για-
τί ή 'Αθήνα ήταν κατοχική)
καί διάφορα νέα. Ένα δ-όδυ
είμαστε μπροστά στο ραδιό-
φωνο στού Λειβαδίτη σ' ένα
στρογγυλό τραπέζι, κοντά στη
σύμπα, ό μακαρίτης δσκαλος
Παυλάκης (Γανιάς), ό μακαρί-
της Πολυχρόνης Φρατζεσκιάκης
(Λεμπέσης) Θόδωρος Γιάννη
Κασσιμάτης (Άτζάτος) ό ύπα-
φαινόμενος, ό Γιώργης ό Πα-
νάρετος καί άλλοι. Είπε λοι-
πόν τό ραδιόφωνο του Λονδί-
νου ότι σήμερα οι Γερμανοί
κατόρθωσαν να διασπάσουν τη
Γαλλική άμυνα σπή γραμμή
Μαζινό καί ξεχύθηκαν με τη
γωνιστή μας κεραυνόβολο επί-
θεσή τους στο Γαλλικό έδαφος
σαρώνοντας τά πάντα.

Την άλλη μέρα τό πρωί ση-
κώθηκα ως συνήθως πρίν τόν
ήλιο καί πήγαινα στό περιό-
λι μας στα Κουφάρικα. Στο
Δημοτικό Σχολείο, τό Δηλαζέ-
ριο, έφτασα πόν προπορευόμε-
νο Ο.Γ.Κ. πού παρακολουθού-
σαμε μαζί χθές τό δ-όδυ τίς
ειδήσεις στού Λειβαδίτη. Κα-
λημέρα κυρ Ο... τί έμαθες; κα-
νένα νέο; Παχύς όπως ήταν
καί με τό καλοκάγαθο στρογ-
γυλό πρόσωπο, γυρίζει καί
μου λέει:

— Τό ράδιο της Άγγλίας
είπε σπουδαία νέα. Οί Γάλλοι
πολεμάνε σαν λιοντάρια τούς
Γερμανούς καί δέν τούς άφί-
νουν να προχωρήσουν δίμα.

Εγώ δέδοκα, δέν του είπα
τίποτα, έκαμα πώς θαύμασα
αυτά τά νέα πού μου είπε, μά
μόλις χάρισαμε λίγο πιό μπρο-
στά από την «Κερατεία» γε-
λούσα μέχρι πού έφτασα στο
περιόλι μας στα Κουφάρικα.

ΒΙΚΤΩΡ ΠΑΝΑΡΕΤΟΣ



Ο ΤΡΥΓΟΣ

να πού μάς δίνει ή διαλε-
χτή ζωγράφος είναι: μία ποι-
ησις χωρίς λέξεις. Την ζω-
γράφο την γνώρισα πρσό και-
ροτό στο Λουτράκι, αλλά εί-
χα την εύνοια της τύχης να
την ξαναδώ στις φιλόξενες
καί τόσο φιλόστεγες αίθουσες
του ΠΑΡΝΑΣΣΟΥ έδω στην
Αθήνα με μία σειρά από έ-
μπρεσσονιστικά της δημιουρ-
γήματα.

καί στόν άνθρωπο, ή επιτυ-
χία της όφείλεται σ' αυτά τά
γεγονότα καθώς έπίσης καί
στό ότι όφείλεται άναμφισβή-
τητα στο σωστό παίξιμο τών
θερμών σ' άντίθεση με τά ψυ-
χρά χρώματά της πού χρησι-
μοποιεί στους πίνακές της, έ-
πως μία ειδυλλιακή σκηνή
του τρύγου, οι φ γούρες γενι-
κά κινούνται σωστά καί έλευ-
θερα στο χώρο τους, τό άρι-
στολόγδο πού χάθηκε πίσω

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ "ΚΥΘΕΡΕΙΑ"

Μιχαήλ Εύάγγ. Μεγαλοοικονόμος
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ
Τηλ. (0733) 33.032

ΟΤΙ ΚΑΙ ΝΑ ΣΑΣ ΠΟΥΜΕ ΕΙΝΑΙ ΛΙΓΟ !!!

πουλαμε φθηνότερα, πουλώντας
περισσότερα είδη !!

• Miele • San Giorgio

• ESKIMO • ELCO

• EMMERMAN • SIEMENS

• B.B.C. (Brown Boveri) Center

JVC

NIVICO HI FI STUDIO

FUGI

ηλεκ. οικιακ. συσκευές
επαγγελματική διαχείριση
καθρέκτα - Λιανικά

ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΙ ΤΕΧΝΙΚΟΙ ΑΝΑΛΑΒΗΝΟΥΝ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΣΑΣ

Ν. Διδυμιωτης - Δ. Καζακος στον ΠΕΙΡΑΙΑ

1) ΑΙΤΩΛΙΚΟΥ 90 2) ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ 100 3) ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ 120

ΤΗΛΕΦΩΝΑ, 462.5370 - 461.45.45 - 462.83.78

3
μεγάλα
καποστη-
ματα

Ελεύθερα δημοσιεύματα

Το κομματικό όργιο της εκδηλώσεως των Φρατσιών

Δεν προτιθέμεθα να σχολιάσουμε το ποιοτικό, ούτε το οργανωτικό επίπεδο της γεωργικοκτηνοτροφικής εκθέσεως, που πραγματοποιήθηκε φέτος το καλοκαίρι στα Φράτσια.

Θεωρούμε όμως υποχρέωσή μας να καταγγείλουμε στον Κυθηραϊκό λαό, το κομματικό κατάντημα που επιχειρήθηκε για εκείνη την εκδήλωση, με άνωτερο σκοπό την καταστροφή της λαϊκής αγανάκτησης, που εδώ και πολύ καιρό κατατρύχει την κυβέρνηση του κ. Ανδρέα Παπανδρέου.

Ήταν ομολογουμένως γενική η απαίτηση της πραγματοποίησης μιας τέτοιας εκθέσεως. Ήταν μια αναμφισβήτητη ανάγκη προβολής των κυθηραϊκών επιτευγμάτων στον κτηνοτροφικό και γεωργικό τομέα. Ήταν, ή μάλλον έπρεπε να είναι, μια πραγματική γιορτή για όλους τους Κυθηραίους, ανεξαρτήτως των πολιτικών τους πεποιθήσεων, που θα άποσκοπούσε στην περαιτέρω ανάπτυξη του νησιού.

Και βρήκαν οι κύριοι του κυβερνητικού μηχανισμού, την ημέρα εκείνη της γιορτής, να την μετατρέψουν σ' έναν απαράδεκτο δημαγωγικό μονόλογο, υπό τα χλιαρά χειροκροτήματα των λιγοστών θαυροδοτών πρασινοφρονών, οι οποίοι είχαν κινητοποιηθεί ειδικά για το σκοπό αυτό.

Ακούσαμε πάρα πολλά. Λίγα όμως απ' αυτά σχετίζονταν με τη φύση και το σκοπό της εκδηλώσεως. Δε μπόρεσε κανείς από μας να καταλάβει τι νόημα είχε η αναφορά στα «θαύματα» που πραγματοποιεί στα Φράτσια η «Εθνοσωτηρία». Αλλαγή, και που άφορο τον άεργο δρόμο, κατά τη διάρκεια μιας γεωργικοκτηνοτροφικής εκθέσεως. Όπως επίσης δε μπόρεσαμε να καταλάβουμε τι νόημα θα μπορούσε να έχει μια οποιαδήποτε αναφορά στο ΝΑΤΟ — προφανώς για τη δημιουργία απασχλητών εντυπώσεων — καθώς και η άνευ προηγουμένου προσπάθεια λασπολογίας εις βάρος της σημερινής αξιωματικής αντιπολίτευσης, με εκφράσεις απαράδεκτες, όπως «εμείς δε θα θυσιάσουμε τίποτε στο βωμό του οποιοδήποτε ΚΟΜΜΑΤΑΡΧΗ, όπως γινόταν ΠΑΛΙΟΤΕΡΑ».

Κύριοι εκπρόσωποι της κυβέρνησης. Ασφαλώς χάσατε τον αυτοέλεγχό σας, παρεκτραπήκατε και λησμονώντας ποιος ήταν ο χώρος που μιλούσατε, εσφαλμένα θεωρήσατε ότι απευθυνόσαστε σε υπανάπτυκτα όντα, που προσφερόνται για πλύση εγκεφάλου. Και όσον αφορά

τά περί ΚΟΜΜΑΤΑΡΧΟΥ, γνωρίζετε πολύ καλά ότι σείς είσθε που «καίτε λιθανωτόν» διότι πάνω από τα κεφάλια σας στείται δαμόκλειος σπάθη αναδεδειγμένη και διαγραφών. Και δεν πιστεύουμε βέβαια να ξεχάσατε κιόλας τι έπαθαν οι όμοιόδεστές σας Παναγιώτης, Μπουλούκος, Πέτσος, Χονδροκούκης και Καργόπουλος, μόνο και μόνο επειδή δε θυσίασαν αρκετά στο βωμό του δικού σας ΚΟΜΜΑΤΑΡΧΗ. Αντί να δημαγωγείτε λοιπόν, θα ήταν προτιμότερο να μάς δικαιολογήσετε τον άνευ προηγουμένου διωγμό που υφίστανται σε πανελλήνια κλίμακα τόσοι και τόσοι δημόσιοι υπάλληλοι, οικογενειάρχες και ευπόλημπτοι άνθρωποι την ώρα της κρατικής μηχανής που εδώ και τόσο καιρό καλλιεργεί τη δική σας κυβέρνηση, την απώλυση του πατριώτη ιατρού Γεωργίου Στρατηγού, από το Κρατικό Νοσοκομείο Πειραιώς, μόνο και μόνο επειδή δεν ανήκε στο δικό σας κομματικό στρατόπεδο, και τόσο άλλα.

Αφού οι κύριοι εκπρόσωποι της πολιτείας, ήθελαν στις όμιλές τους να μην περιορισθούν στα πλαίσια της γεωργικοκτηνοτροφικής εκθέσεως, θα έπρεπε σεβόμενοι τον εαυτό τους και το άκροατήριο, να μάς δικαιολογήσουν τα άνωτέρω, καθώς και πολλά άλλα άνομα έργα της «περίφημης» Αλλαγής, που έχουν φέρει τη δυσμνησία χώρας στο χείλος της καταστροφής. Δε ντό έκαμαν καλά λυπούμεθα, διότι πιστοί στις ανωθεν ελλειμμένες εντολές τους, μετετρέπησαν σε άτυχες απολογητές της κυβερνητικής παραγάνδας. Δεν τους παρεξηγούμε τους ανθρώπους. Βλέπουν το έδαφος να χάνεται κάτω από τα πόδια τους και προσπαθούν να περισώσουν, ότι περισσότερο μπορούν με δημαγωγικούς μονολόγους.

Πού είναι κύριοι εκπρόσωποι της πολιτείας ο διάλογος με τους αντιφρονούντες; Στις προεκλογικές και μετεκλογικές αφίσες σας γράφατε ότι «το ΠΑΣΟΚ συζητά μαζί σας». Δυστυχώς στα Φράτσια αποδείξατε ότι «το ΠΑΣΟΚ μονολογεί μαζί σας». Καταχραστήκατε το δικαίωμα του λόγου, αγνοήσατε τις δεκάδες των ξένων επισκεπτών, οι οποίοι ενδιαφέρονταν να δουν την τσιριγώτική γιορτή και όχι να ακούσουν τις περιστές αερολογίες για την «κυβέρνηση της Αλλαγής». Χάσατε την αίσθηση του τόπου και του χρόνου, χάσατε την αίσθηση της δημοκρατικής

δεντολογίας και κάνατε τη συντριπτική πλειοψηφία των παρευρισκομένων να ένενυσθαι και σιωπηλά να σάς αποδοκιμάσει.

Οφείλουμε επ' ευκαιρία να επισημάνουμε, ότι οι πονηρές εκφράσεις, που έγγιζουν το βαθμό του χυδαίου — ακόμα κι αν προέρχονται μέσα από τη λαϊκή ρίμα — δεν έχουν καμιά θέση όταν μεταξύ των επισημών βρίσκεται ο Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης μας. Ο κ. 'Ιάκωβος απέχωρησε επιδεικτικά, από άκουσμα του χιλιεπισπόμενου και άναυδο ίσως ποιήματος — ανέκδοτου.

Εκείνο όμως, που εξοργίζει κυριολεκτικά, είναι η προσπάθεια που επιχειρήθηκε να έμπλακει ο Μητροπολίτης στο κομματικό όργιο που επιτελείτο. Αξιοπίστες πηγές μάς ανέφεραν ότι συγκεκριμένο άτομο από τους επισημούς, είχε την προκλητική θρασύτητα να πει του κ. 'Ιακώβου ότι έφθασε πλέον ο καιρός να γίνει και αυτός σοσιαλιστής!

Δε γνωρίζουμε αν αυτό ήταν άστοχο, μολονότι ούτε ως άστοχο μπορούμε να το δεχθούμε. Αν όμως είχε έστω και ίχνος σοβαρότητας, τότε δυο πράγματα μόνο ταιριάζουν: «ΑΙΔΩΣ ΑΧΡΕΙΟΙ». Ντροπή, διότι ήθελεμένα λησμονήσατε ότι η Ορθοδοξία δεν έχει καμιά σχέση με πολιτικά συστήματα και κομματικούς αρχηγούς. Ο μόνος της αρχηγός είναι ο Χριστός και απ' αυτόν άντλεί ζωή και δύναμη.

Αίσχος, διότι παρασυρμένοι από τα μαρξιστικά σας όράματα και τις τριτοκοσμικές ανοησίες, ξεχάσατε ότι ο 'Ελληνορθόδοξος Χριστιανισμός έδωσε κατά καιρούς ιδρώτα κι αίμα για τη λευτεριά και την άνασυγκρότηση της Πατρίδας, ενώ εσείς, κύριοι σοσιαλιστές, πασχίζετε για την υποδούλωση και την καταστροφή της. Ός εκ τούτου, 'Εκκλησία και Σοσιαλισμός, δεν έχουν καμιά απολύτως μεταξύ τους σχέση.

Λυπούμεθα που γινόμαστε καυστικοί, ίσως άνομα και ισκληροί σε όρισμένα σημεία. Όμως δυστυχώς, μόνο σκληρή γλώσσα ταιριάζει όταν έχουμε να αντιμετωπίσουμε τέτοιου είδους εκδηλώσεις, που ξεκινούν με τις καλύτερες προϋποθέσεις για να γίνουν πολιτιστικές και καταλήγουν να γίνονται επιδείξεις κομματικής θρασύτητας.

Κάντε λάθος κύριοι του ΠΑΣΟΚ, αν νομίζετε ότι θα περάσει τέτοιου είδους φτηνή κι εξευτελιστική προπαγάνδα. Δυο χρόνια εξουσίας φάνηκαν αρκετά για να σάς κρίνει ο λαός και ανεπιφύλακτα να σας καταδικάσει. Πάρτε το απόφαση ότι για σάς πλέον άρχισε η αντίστροφη μέτρηση και φροντίστε το αίσχος της φρασιώτικης εκδήλωσης να μην επαναληφθεί ποτέ πιά.

ΤΟ ΒΕΛΟΣ

Σκοποί Γεωργικοκτηνοτροφικής Έκθεσης Φρατσιών

Υπεύθυνος Κρατικός Λειτουργός ο Δ/ντής Γεωργίας Πειραιώς κ. Μ. Μανωλικάκης, έδωσε πολύ παραστατικά κατά τα εγκαίνια της εκθέσεως των Φρατσιών, την παρακάτω εικόνα της Γεωργικής καταστάσεως που επικρατεί σήμερα στο Νησί μας. Τόν συγχαιρούμε!

*

Οι Νομαρχιακές Υπηρεσίες του Υπουργείου Γεωργίας σε συνεργασία με όλους τους αρμόδιους φορείς του νησιού, παρουσιάζουν την ωραία αυτή Γεωργικοκτηνοτροφική Έκθεση με προϊόντα που παράγονται στα Κύθηρα.

Στην Οργάνωση της Έκθεσης συμμετέχουν η Τοπική Αυτοδιοίκηση, οι Συνεταιρισμοί, οι Πολιτιστικές Οργανώσεις με επικεφαλής την Κοινότητα ΦΡΑΤΣΙΩΝ και τον Πολιτιστικό Σύλλογο των άπανταχού Φρατσιωτών «ΤΑ ΦΡΑΤΣΙΑ».

1. — ΓΕΩΡΓΙΑ ΤΟΥ ΝΗΣΙΟΥ ΚΑΙ ΠΡΟΟΠΤΙΚΕΣ ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ ΤΗΣ.

Το σύνολο της έκτασης του νησιού είναι 300.000 στρέμματα που κατανέμονται ως εξής:

1. Καλλιεργούμενη έκταση 38.700 στρέμ. 13%
2. Βοσκότοποι 211.300 στρ. 70%
3. Δάση 40.500 στρέμ. 14%
4. Λοιπές εκτάσεις και οικισμοί, δρόμοι 9.500 στρέμ. 3%.

ΣΥΝΟΛΟ 300.000

Ο Γεωργικός τομέας στα Κύθηρα δεν αποτελεί αυτόνομο κλάδο οικονομικής ανάπτυξης, αλλά συμπληρώνει τα άλλα εισοδήματα των κατοίκων που προέρχονται από την άλιε, τον τουρισμό και τα έμβασματα του εξωτερικού.

Η άσκηση της Γεωργίας στο νησί έχει χαρακτηρισθεί προβληματική και μόνο οι γεωργοί που έχουν άνω των 30 στρεμμάτων αξιοποιούμενης γης ένθα-ρμόνεται να παραμείνουν στην Γεωργία και τους παρέχονται εξισωτικές αποζημιώσεις για την συμπλήρωση του εισοδήματός τους σε συνδυασμό πάντοτε με την Οργάνωσή τους επί Συνεταιριστικής βάσεως.

Κύριοι κλάδοι γεωργικής παραγωγής είναι η ελαιοκαλλιέργεια, η κτηνοτροφία, η μελισσοκομία και ο άγροτουρισμός.

Στους τρεις αυτούς κλάδους η σημερινή κατάσταση είναι:

Α. ΕΛΑΙΟΚΑΛΙΕΡΓΕΙΑ:

Αποτελεί παραδοσιακό κλάδο πολύ προσεγμένο που από πολύ παλαιά αξιοποιεί σχετικά άγονες εκτάσεις διαμορφωμένες σε αναδομήδες (πεζούλια) σε έκταση 10.000 στρεμ., με έτησια παραγωγή λαδιού 500 τόννων.

Β. ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ:

Υπάρχουν στο νησί 8000 αιγοπρόβατα (5.000 οικόσιτα και 3.000 κοπαδιάρικα) και 540 βοοειδή. Οι φυσικοί βοσκότοποι στο νησί είναι 210.000

στρέμματα και υπάρχουν περιθώρια αύξησης της αιγοτροφίας μέχρι τετραπλασιασμού της, διότι οι θαμνοσκεπείς εκτάσεις μπορούν να αξιοποιηθούν με την παραδοσιακή ποιμενική αίγοτροφία, εφόσον εξευρεθούν ποιμένες ή αναλάβουν οι Κοινότητες την εκμετάλλευση των βοσκότων με Κοινотικά ποιμένα και περιφράξεις.

Η οικόσιτη Κτηνοτροφία αναπτύσσεται και σ' αυτό συμβάλλει η ένισχυση της από τις εξισωτικές αποζημιώσεις.

Υπάρχουν στο νησί 5.500 ευρωπαϊκές κυψέλες μελισσών και παράγονται περίπου 70 τόννοι μέλι έτησίως, εκλεκτής ποιότητας. Ο αριθμός των κυψελών μπορεί να τετραπλασιαστεί εντός 5ετίας με την δημιουργία ένιαίου Συνεταιριστικού Φορέα Μελοσσοτρόφων και τη λειτουργία συσκευαστηρίου — τυποποίησης μελιού.

Τέλος η κατασκευή ένός Συνεταιρικού Τυροκομείου θα αξιοποιήσει την παραγόμενη από νησί ποσότητα γάλακτος.

2. — ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΑ ΤΟΜΕΑ ΓΕΩΡΓΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ ΤΟΥ ΓΕΩΡΓΙΚΟΥ ΤΟΜΕΑ:

Ο Γεωπόνος Γεωργικής Ανάπτυξης ενημερώνει συνεχώς τους γεωργικοκτηνοτρόφους με όμιλεις, προσωπικές επαφές και επισκέψεις στα κτήματά τους, σε όλα τα προβλήματα που αντιμετώπιζουν και που είναι πολύ σύνθετα, λόγω των εδαφοκλιματικών συνθηκών.

Κατά τό έτος 1983 έδόθησαν οι παρακάτω οικονομικές ένισχύσεις:

- α) Έξισωτικές αποζημιώσεις 4.200.000 δρχ.
- β) Έπιδότηση στην παραγωγή έλαιου. 6.000.000 δρχ.
- γ) Έπιδότησεις γεννώνων μόσχων 362.000 δρχ.
- δ) Έπιδότησεις θηλαζουσών αγελάδων 500.000 δρχ.
- ε) Έπιδότησεις άρνένων ζώων άναπαραγωγής 77.000 δρχ.
- στ) Έπιδότησεις προβάτων που τά άρνιά τους διατηρήθηκαν πέραν των 2 μηνών 200.000 δρχ. (έχουν συνταχθεί καταστάσεις και θα σταλούν για την πληρωμή των Κτηνοτρόφων).
- ζ) Δαπάνη καταπολέμησης του δάκου της έλιάς 2.750.000 δρχ. για 260.000 έλαιόδενδρα.

3. — ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΘΕΝΤΑ ΕΡΓΑ:

- α) Η λειτουργία άγροτικής παιδικής βιβλιοθήκης από τον έλαιουργικό Συνεταιρισμό Λιβαδίου. Εύρίσκεται στην τελική φάση.
- β) Ο έκσυγχρονισμός των έλαιουργείων των Συνεταιρισμών Λιβαδίου και Ποταμού προχωρεί με έπιδότηση της τάξεως του 43% του ποσού του έπιχορηγούμενου μελετών του από τον Ν. 1261/82 «περί κινήτρων».
- γ) Στην Κοινότητα Μυλοποτάμου έχουν άρχισει οι διαδικασίες για κατασκευή άρδευτικού έργου (ύδρομάστευση και άνύψωσης νερού πηγών).

Για τό 1984 έχουν προγραμματισθεί σειρά έργων από τον έλαιουργικό Συνεταιρισμό Λιβαδίου Κυθήρων που θα αξιοποιηθούν και την οικοπεδική έκταση που παρεχωρήθει από την Μητρόπολη Κυθήρων.

Στό οικόπεδο αυτό και τό ήδη υπάρχον θα κατασκευασθούν αποθήκες ζωοτροφών και λιπασμάτων, κυλινδρόμυλος, έλαιοδεξαμενές 300 τόννων, γραφεία, κατάστημα, ΣΟΥΠΕΡ — ΜΑΡΚΕΤ, γεφυροπλάστιγγα ψυγείο, και μεγάλο φυγοκεντρικό έλαιουργείο.

Παρόμοια έργα έχουν προγραμματισθεί από τον Έλαιουργικό Συνεταιρισμό Ποταμού. Επίσης προγραμματίσθηκαν για τό 1984 έργα βελτίωσης βοσκότοπων ύψους 2.000.000 δρχ. εκτός από τις παραπάνω δραστηριότητες θα πραγματοποιηθούν τόν έπόμενο χρόνο δύο

έκπαιδευτικές χειροτεχνίες για 40 γυναίκες που θα πληρώνονται κατά την διάρκεια της 20ήμερης εκπαίδευσής τους.

δ) Με την κατασκευή των έργων ύποδομής ήλεκτροδότησης και έλλιμενισμού Άντικυθήρων, θα δημιουργηθούν ισχυρά κίνητρα για την ανάπτυξη και βελτίωση της άλιεας, κτηνοτροφίας, μελισσοτροφίας και άγροτουρισμού.

Οι σκοποί της Έκθεσης είναι:

1) Νά παρουσιάσει και νά έπιβεβαιώσει τις έπιτυχίες που έγιναν στο γεωργικό τομέα στα Κύθηρα.

2) Νά ενημερωθεί ο άγροτικός πληθυσμός για τις νεότερες έπιστημονικές μεθόδους καλλιέργειας της γης, την περιποίηση και καταπολέμηση των άσθενειών των φυτών και ζώων, την έπίδειξη και προβολή των έκλεκτών γεωργικών και κτηνοτροφικών προϊόντων των Κυθήρων και την δημιουργία προϋποθέσεων για την εύχερέστερη διάθεσή τους και γενικά την βελτίωση, ανάπτυξη και προστασία της Κτηνοτροφίας και των Δασών.

3) Νά έπισημάνει την αναγκαιότητα της συλλογικής αντιμετώπισης των θεμάτων της γεωργίας διά μέσου των Συνεταιρισμών.

Είναι καιρός νά άντιληφθούν οι γεωργοί ότι τις εύθυνες για τά

ΜΑΣ ΡΩΤΗΣΑΝ

— Γιατί έφυγε ο Διοπάτης, από την εκδήλωση των Φρατσιών;

— Άλήθεια; Γιατί;

προβλήματά τους πρέπει νά τις αναλάβουν οι ίδιοι με φυσικούς φορείς τους Συνεταιρισμούς.

Οι Συνεταιρισμοί πρέπει νά αναλάβουν τό έργο της προμήθειας των έφοδίων, την μετατόπιση, την διακίνηση, την από κοινού διαπραγμάτευση και έμπορία των γεωργικών προϊόντων.

Η Διεύθυνση Γεωργίας, με την άμέριστη συνδρομή του Υπουργείου Γεωργίας, βρίσκεται στο πλευρό των παραγωγών νά νά τους υποβοηθεί στις παραγωγικές τους προσπάθειες για την έπίτευξη ύψηλών τεχνολογίας άποτελεσμάτων.

Η εκδήλωση αυτή δεν περιορίζεται μέσα στα πλαίσια μίας τοπικής εορτής αλλά έντάσσεται μέσα στο εύρύτερο πλαίσιο του Κυθηρικού Προγράμματος για την ισόρροπη ανάπτυξη του πολιτιστικού και οικονομικού επιπέδου της περιοχής.

Στην Γεωργοεκπαιδευτική αυτή Έκθεση, παρουσιάζονται παραστατικοί πίνακες, έκθέματα Λαϊκής Τέχνης, προϊόντα και έκλεκτά ζώα έγκλιματισμένα στις έδαφοκλιματολογικές συνθήκες του νησιού.

Η Διεύθυνση Γεωργίας εκφράζει τις θερμές ευχαριστίες προς τον Νομάρχη Πειραιά κ. Βασίλη Παπαδόπουλο για τό άμέριστο ένδιαφέρον του και την ένεργό συμπράξασή του στην όλη όργάνωση της εορτής αυτής.

Ευχαριστούμε τις Κοινότητες Χώρας, Μυλοποτάμου, Μιλάτων, Ποταμού Μυρτιδίων που μάς βοήθησαν για την ώραία ήλεκτροδότηση της πλατείας και τις λοιπές Κοινότητες του Νομού για την βοήθειά τους. Ευχαριστούμε την Κυθηραϊκή Άδελφότητα Πειραιά — Άθηνών, τόν Κυθηραϊκό Σύλλογο Άθηνών, τόν Κτηνοτροφική και Μελισσοκομική Ένωση Έλλάδας και τόν ΑΤΕ για τά χρήματα που διέθεσαν για την βράβευση των Γεωργικοκτηνοτρόφων. Ευχαριστούμε έπίσης τους ιδιωτικούς φορείς που συμμετείχαν στην Έκθεση Μηχανήματα και άλλων έθιμικών και ιδιαίτερα τόν πρόεδρο του Συλλόγου κ. Κούλα Κασμάτη, διότι ήταν η ψυχή της όργάνωσης και έπιτυχίας της έκθεσης. Ευχαριστούμε ιδιαίτερα τόν Γεν. Γραμματέα του Ύπ. Έ. Οικ. κ. Γρηγόρη Κασμάτη για τόν ένθερμο συμπάροση για τόν ένεργό του για τόν οικονομική ένίσχυση της έκθέσεως.

THE IMPERIAL INSURANCE Co LTD

ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ

Καραϊσκού 117 — Πειραιάς

τηλ. γραφ. 4113883 — 4170889

(6 — 9) μ.μ.

Οκλ. 4172308

P.A.Z INTERNATIONAL FORWARDERS O. M. ZORMHIS

Κολοκοτρώνη 143 Πειραιάς

Τηλ. 4824742, 4824336

TELEX 21 - 1687 PAZ GR

Ναυτιλίων Πρακτορείων και γραφείων διεθνών μεταφορών ξηρής, θαλάσσης, αέρος, ναυλώσεις, μεταφορτώσεις, εκτελωνισμοί, συσκευασία και μεταφορά επί πλοίων, οι όποια εκτελούνται παρ' ειδικευμένων συνεργείων. Μεταφορές Αδ τυνήτων.

Άσφάλισι Μεταφορών

Ευρεθεί αβήσανι άναποθηκεύσεως έμπορευμάτων και επί πλοίων ήσφαλισμένα κατά παντός κινδύνου.

Άνταποκριτά εις τας κυριωτέρας πόλεις της Ελλάδος και Έξωτερικού.

ΝΙΚΟΣ Χ. ΣΤΑΘΗΣ

Συνταξιοδοτικά

Έργατικά

Λογιστικά

Φοροτεχνικά

Όργανωτικά θέματα

34ου Συντάγματος Πεζικού 17 — Πειραιάς

τηλ. 4121094 άπόγευμα

4123281 πρωί

8448836 οκία

Έιτρος

ΙΩΑΝΝΗΣ Γ. ΦΑΡΔΟΥΛΗΣ

ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ

Μεσσηνίας 16 - 18, Τηλ. 6928413

Άμπελόκηποι — Άθήνα

ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑ

Συνέβη πράγματι αυτό;

Επληροφόρηθημεν, ότι πρό ολίγων ημερών, μία ομάδα Κρατικών λειτουργών συνοδευόμενη και από αστυνομικών οργάνων, μετέβη εις Διακόφτι δια να ερευνήση την νομιμότητα του εκεί ανεγερθέντος Ξενοδοχείου του συμπατριώτου μας κ. Θεόδωρου Πετροχέλου, και ότι ούτε λίγο ούτε πολύ, εγένετο υπαινιγμός περί παρανόμου ανεγέρσεως ή όποιας ένδεχομένης θά επισύρη και όδυνηράς κυρώσεις.

Τό γεγονός, έκ πρώτης όψεως, φαίνεται άστέιον, και τούτο διότι ό κ. Πετροχέλους, έλθων έξ Αυστραλίας, όπου είργασθη επί σειράν έτών, έφερε τά ύρραία του χρήματα εις συνάλλαγμα, έκαμε μίαν επένδυσιν τής τάξεως των 14 000 000 δραχμών εις την ιδιαιτέρην του Πατρίδα, συναντήσας μυσρίας όσας δυσχερείας διά την δημιουργίαν μίας μονάδος ή όποια πράγματι τιμά όλους τους Κυθρίους, και όταν ή μονάς αυτή ήρχισεν νά λειτουργεί,

γεί, έρχεται τό Κράτος διά των εκπροσώπων του και άπειλεί κυρώσεις.

Καί έρωτώμεν, συνέβη πράγματι αυτό, και εάν συνέβη τί σκοπόν εξυπηρέτούν αι έκτοξευθείσαι άπειλαιοί; Κατόπιν ποίας έντολής μετέβησαν τά κρατικά όργανα εις Διακόφτι ειδικώς διά τό ανεγερθέν Ξενοδοχείον, και τί τό παράνομον διεπίστωσαν ώστε νά δμολούν περί λήψεως ένδεχομένων μέτρων;

Δηλαδή, δύο έτη μετά την έναρξιν ανεγέρσεως του Ξενοδοχείου, και μετά την από έφέτος έναρξιν λειτουργίας του, διεπιστώθη ή ύπαρξις παρατυπίας, και μάλιστα εις έναν τόπον, όπου εάν θήξης εις τό Φανάρι τό μαθαίνουν στο Καφάλι, και σέ δγάζουν του θανάτου;

Πολύ φοβούμεθα, ότι κάποιον «λάκον» έχει ή φάβος, τόν όποιον υποφισαζόμεθα και τόν όποιον άφού εξακριβώσωμεν, θά επανέλθωμεν επί του θέματος, έφύσον δέν τύχωμεν άπαντήσεως έξ έπιστήμων πηγών.

Αστειότητες

Τά Κύθηρα είναι γνωστά ανά την ύψηλιν από δύο στοιχεία. Την Κυθήρειαν Αφροδίτην και τόν θαυμασίον όρμον του Καφαλίου μέ τό υπεράνω αυτού Κάστρον και την παραδοσιακήν Χώραν.

Ο Έλληνικός Τουρισμός τό θεωρεί σάν ένα από τά πλέον αξιοπρόσεκτα σημεία τής Έλλάδος και πλήθος από άφισμας και διαφημιστικά φυλλάδια προτρέπουν γηγενείς και ξένους νά επισκεφθούν τόν τόπον αυτόν, μοναδικόν εις φυσικήν καλλονήν.

Φαίνεται όμως, ότι άλλαι σκέψεις επικρατούν εις ώρισμένα Υπουργεία μας, ώστε όπως πληροφορούμεθα, νά μελετάται ή έγκαταστάσις λυσιμμένης οικίας επί τής προβλήτας του Καφαλίου προς έγκα-

τάσασιν λιμενικού φυλακίου.

Τό ποίος είναι ό έγκέφαλος τής προτάσεως αυτής, δέν γνωρίζομεν. Έκείνο πού γνωρίζομεν είναι ότι μέ τό σημερινό «κόλληλο» εις όλας τάς έκδηλώσεις τής δημοσίας ζωής, δέν είναι άπίθανον και τό Κάστρον τής Χώρας νά μεταβληθή εις καφετερίαν ώστε νά συναγωνισθή επείσεως τό γεφύρι του Λιθαδίου πού τείνει νά μεταβληθή εις δημόσιον άνακτοφυλάκιον των θαμώνων του παρ' αύτώ ανεγερθέντος κέντρου, γνωστού όντως, ότι οι Έλληνες είναι υπαιθρόδιοι εις τό θέμα αυτό...

Κάποια άπάντησις από τό Υπουργείον Έμπορικής Ναυτιλίας, διαφεύδουσα την πληροφορίαν, δέν θά έδωκαμεν.

Νέα από τό Νησι

Δικάσιμος του Ειρηνοδικείου

Εις τάς 29 Σεπτεμβρίου '83 έπραγματοποιήθη δικάσιμος του Ειρηνοδικείου Κυθρίων για πολιτικές υποθέσεις. Έξεδικάσθησαν 5-6 υποθέσεις από τόν Ειρηνοδίκη Πειραιώς κ. Βασ. Σαρλήν, έπίτηδες άφίχθοντα, ό όποιος έζήτησεν από τούς διαδίκους την υποβολήν προτάσεων έπιφυλαχθείς νά έκδόση άποφάσεις. Μ'αν ύπόθεσιν μεταξύ τής Κοινότητος Κυθρίων και του Κοινotu. Συμβούλου κ. Σπυρ. Ι. Αγγελινού, άμφισβητούντος τό δικαίωμα τής Κοινότητος νά δερύνη κατά ένα μέτρο μικρόν τμήμα του δρόμου Καλάμου, διερχομένου διά του κτήματος του Αγγελινού, ό Ειρηνοδίκης παρέπεμψε στόν Εισαγγελέα Πρωτοδικών, λόγω άναρμοδιότητος.

Κίνησεις

κρουαζιερόπλοιων

Τήν 9ην Σεπτεμβρίου κατά τάς 2 μ.μ. κατέπλευσεν πάλι νστό Καφάλι τό Γαλλικόν ύπερωκεάνειον κρουαζιερόπλοιο AZUR μέ 650 περίπου Γάλλους τουρίστας, πού έπισκέφθησαν την Χώρα, τό Κάστρο, μερκοί και τά περίεξ, πήραν τό μπάνιο τους στο Καφάλι, πολλοί έγευματίσαν εκεί και κατά τάς 8 τό θράδυ άνεχώρησαν. Έπίσης προσήγγισαν στο Καφάλι και άρκετά κόττερα ξένα και Έλληνικά.

Νέος Ιερέας

Τήν 25ην Σεπτεμβρίου εις τόν έν Ποταμό Ιερόν Ναόν

τής Ζωοδόχου Πηγής (Ιλαριωτίσσης), ό Σεβ. Μητροπολίτης μας έχειροτόνησεν Ιερέα τόν τοποθετηθέντα έσχάτως εις τό Γυμνάσιον — Λυκειον Κυθρίων Διάκονον, Θεολόγον καθηγητήν κ. Μιχαήλ Βλαδογυλάκη.

Κίνησεις υπαλλήλων

Α' Στο Γυμνάσιο — Λυκειο Κυθρίων έτοποθετήθησαν:

- 1) Αντωνία Άπατσίδου - Φιλολόγος, Λυκειάρχης.
- 2) Μιχαήλ Βλαδογυλάκης Διάκονος, Θεολόγος.
- 3) Νικόλαος Καρασπήλιος Φιλολόγος.
- 4) Γαρυφαλία Χουλιαρά — Άγγλικής Φιλολογίας.
- 5) Χαράλαμπος Παπαδόπουλος — Γυμναστής.

Έπίσης προσελήφθη διά τόν καθαρισμόν του σχολείου και την δατήρησιν του κυλικείου, ή Χρυσούλα Ριζομάρκου.

Αφ' έτέρου μετετέθη εις Πειραιά, ή καθηγήτρια των Άγγλικών δις Αικατερίνη Παλαπούρδα.

Β' Στόν ΟΤΕ:

Ο μέχρι τούδε Προϊστάμενος του Γραφείου ΟΤΕ Χώρας κ. Αντώνιος Καρδαράς μετετέθη και εις άντικατάστασίν του έτοποθετήθη ό κ. Κωνστ. Θερμογιάννης.

Οι μαθητές του γυμνασίου — λυκείου Κυθρίων

Κατά τό άρξάμενον σχολικό έτος 1983 — 1984 ένεγράφησαν εις τό Γυμνάσιον 100 και εις τό Λύκειον 80 μαθηταί και μαθήτριαι.

Θά λογοδοτήσετε κ. Σουρή...

Τήν Κυριακή 25 Σεπτεμβρίου έγινε στόν Ποταμό μία σεμνή και ώραία γιορτή. Θεμελιώθηκε ένα καινούργιο προσκύνημα, ένα ακόμη αιώνιο μνημείο τής άρετής, τής καλωσύνης και τής Χριστιανικής αγάπης του Τσιριγώτη, για τ' άδελφία του, τούς ανθρώπους.

Θεμελιώθηκε πάλι στο Γηροκομείο μας ή πτέρυγα κατακοίτων πο ύθα οικοδομηθεί με τά εισοδήματα του κληροδοτήματος του μεγάλου ανθρωπιστή και ευεργέτη του τόπου μας άείμνηστου Γεωργίου Σκλάβου.

Τόν Άγιασμό και τή θεμελίωση του έργου, πού ήταν μία πραγματική ιεροτελεστία, μία σεμνή και ώραία γιορτή, παρακολούθησαν ό Νομάρχης Πειραιώς, ό κ. Γρηγόρης Κασσιμάτης Γεν. Γραμματέας του Υπουργείου Έθνικής Οικονομίας, οι Δήμαρχοι Κερκύρας και Ιθάκης, άλλοι έπίσημοι και πλήθος κόσμου με φανερά συγκίνηση και χαρά.

Ο Μητροπολίτης μας κ.κ. Ιάκωβος και ό Πρόεδρος του Δι-



Στιγμιότυπο από τή θεμελίωση.

οικητικού Συμβουλίου του Γηροκομίου μας κ. Γεώργιος Κασσιμάτης Καθηγητής Πανεπιστημίου Αθηνών, με πολύ ώραία και συγκινητικά λόγια έξηραν τή μεγάλη προσφορά του άείμνηστου Γεωργίου Σκλάβου και άναφέθηκαν στόν προορισμό και την ιερότητα του έργου, πού θάβαι παρηγορία και έλπίδα για τούς κατατρεγμένους από τή μοίρα, για τούς άνήμπορους και τούς κατάνοιτους συμπατριώτες μας.

Έπειτα μίλησε ό Πρόεδρος τής Κυθηραϊκής Αδελφότητας Κουισλάνδης κ. Γεώργιος Σουρή. Η όμιλία του «... για την πτέρυγα κατακοίτων γερόντων κληνίαις...» δέν ήταν μόνο χτυπητή παραφώνια σ' αυτή την τόσο όμορφη γιορτή. Ήταν μία έξοργιστική πρόκληση και μία σκληρή δοκιμασία τής ύπομονής μας, γιατί αυτή την ώρα τή σημαδιακή και την έπίσημη δhrke ό άνθρωπος, σάν την πιο κατάρλληλη νά θγάλε τή άποψημένη του.

Φουσκωμένοι και κατακόκκινος σάν παπαρούνα από τό θυμό του και μέ φωνές πού έκαναν τά μικρόφωνα νά τριζοδολάνε, ρίχτηκε άγρια σέ εκείνους πού τόλμησαν νά ζητήσουν νά μάς πει κι αύτός και όλοι εκείνοι πού είχαν κατά καιρούς τή διαχείριση του κληροδοτήματος Σκλάβου, τί επί τέλους εισπράξαν και τί ξεδέσανε όλα αυτά τά χρόνια, πού διαχειρίζονται αυτό τό σημαντικό κληροδοτήμα.

Θά πρέπει νά ξέρετε κύριε Σουρή, ότι ή άξιωση αυτή, νά δώσετε λογαριασμό για τή διαχείριση του κληροδοτήματος, δέν είναι άξιωση μερικών μόνο συμπατριωτών μας και του Διευθυντού τής εφημερίδας «ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ» κ. Αρη Τσιτσιλία τόν όποιον είχατε τό θράσος και νά κακοποιήσετε, πριν λίγες μέρες, γι αυτό τό λόγο. Είναι άξιωση όλόκληρου του Κυθηραϊκού ΛΑΟΥ, τού μόνου δικαιούχου του κληροδοτήματος Σκλάβου.

Και θά λογοδοήσετε κύριε Σουρή. Θά λογοδοήσετε είτε τό θέλετε είτε όχι. Κάντε το λοιπόν μία ώρα γρηγορώτερα για τό δικό σας τό συμφέρον. Γιατί πιστέψτε με μέ τούς π α λ λ η κ α ρ ι σ μ ο ύ ς Ισας και μέ τίς φ ω ν έ ς σας στα μικρόφωνα, κανένα δέν θά μπορούσε νά πείσει ότι είστε «Α σ π ι λ ο ς και ά μ ό λ υ ν τ ο ς», όπως δραχνιάσατε νά μάς φωνάζετε μέ τό μικρόφωνο στόν Ποταμό, τή μέρα πού θεμελιώθηκε ή πτέρυγα κατακοίτων.

ΚΩΣΤΑΣ ΒΑΡΔΑΡΗΣ

Η πανήγυρις τής Μυρτιδιωτίσσης εις Μυρτίδια

Με εξαίρετική μεγαλοπρέπεια και μεγάλην συρροήν κόσμου ευρετάσθη και φέτος στάς 24 Σεπτεμβρίου ή έορτή τής Προστάτιδος του Νησιού μας Παναγίας Μυρτιδιωτίσσης. Τήν έορτήν ελάμπρυναν μέ την παρουσία και συμμετοχήν των εις τόν έορτασμόν, προσκληθέντες υπό του Σεβ. Μητροπολίτου μας ό Σεβ. Μητροπολίται Τριφυλλίας κ. Στέφανος, Γυθείου κ. Σωτήριος και Καμπανίας κ. Κοσμάς. Εις τόν έορτασμόν μετέσχε και όλόκληρος ό Ιερός Κλήρος τής Νήσου. Έπίσης ή παρουσία του Υπουργού κ. Τρίτση μετά των λοιπών έπισήμων και όλων των συνέδρων του 2ου Πανεπανησιακού Συνεδρίου, προσέδωσαν ιδιαίτερη έπισσημότητα στόν έορτασμόν. Τήν παραμονήν τήν έορτήν έτελεσθη στό Μυρτίδια μέγας έσπερινός μέ πολλήν συρροήν κόσμου, ενώ την επομένην τό πρωί από πολλούς

ένωρίς είχαν γεμίσει από αυτοκίνητα όλοι οι χώροι γύρω από τό μοναστήρι, πού μετέφεραν τούς πολυπληθείς προσκυνητάς, μεταξύ των όποίων, όπως είπαμε, τόν κ. Τρίτσην μέ την ακολουθείαν του, τούς κ.κ. Γρηγόρη και Γεώργιον Κασσιμάτηδες, τόν κ. Νομάρχη Πειραιώς, όλους τούς Νομάρχες, Δημάρχους και Κοινοτάρχες των λοιπών Έπατανήσεων και πολλούς παρθεριστάς, πού ήσαν ακόμη στό Τσιρίγο, λόγω του θαυμασίου καλοκαιρινού καιρού πού επικρατεί ακόμη και μεγάλο πλήθος προσκυνητών.

Μετά την θείαν λειτουργίαν, κατά την διάρκεια τής όποιας έκήρυξεν τόν θεϊον λόγον ό Σεβ. Τριφυλλίας Έγενεν ή καθιερωμένη λιτάνευς τής σεπτής Εικόνας τής Μυρτιδιωτίσσης, πού την παρακολούθησαν όλοι οι έπίσημοι και τό έκκλησίασμα και έπαρακολούθησεν ή άποχώρησις των προσκυνητών.

Η πολιτική

«Φωνή των Κυθρίων»

Πανηγύρις

Λέγαμε στο παρασμένο φύλλο για τά πανηγύρια πού μάς γέμισαν φέτος τό καλοκαίρι, δέν ξέραμε όμως ακριβώς γιά τό μεγάλο πανηγύρι τής 18ης Οκτωβρίου, όπου έγινε στό Σύνταγμα ό άπολογισμός τής διατίας και εξακαθαφίστηκαν εις τά Παροικικά νάμυτα όσοι είχαν άρχισει νά λιποψυχούν. Όσο κι άν ή συγκέντρωση δέν ήταν άκρως όσο κι ή προσέλευσιν, όσο κι άν έλειπε τό πάθος εκείνο, δέν παύει νά ναι έπίτευγμα νά μαγαζέεις τόσες χιλιάδες λαού όταν είναι γνωστό σέ όλους ότι δύο χρόνια τώρα δέν έγινε σχεδόν τίποτα. Καί τό μεγαλύτερο έπίτευγμα ήταν ότι πήγαν, ενώ έλει σχεδόν ήξεραν πώς δέν θάκουγαν τίποτα καινούργιο.

Πού νά είχαν κρατήσει καμιά κασέτα μέ τόν προσλογικό λόγο στην ίδια πλατεία, για νά συγκρίνουν όλοι τί έγινε στα δύο αυτά χρόνια απ' όσα είχε ύποσχεθεί ό κ. Παπανδρέου.

Εμείς κρατούμε τό ποσό πού ξεδεύτηκε για τό πανηγύρι. Κάπου είκοσι τριάντα εκατομμύρια. Δέν έδωγαζε τό λόγο από την τηλεόραση ό κ. Παπανδρέου και νάδινε τά λεφτά για τό Διακόφτι; Θά γινόταν τό λιμάνι και ή γλύτωση και πολλοί τί δουλειά από τή συγκέντρωση.

Ο Τύπος

Στή θεμελίωση τής νέας πτέρυγας του Γηροκομίου πήρε τ' αύτί μας μία συζήτηση πού πρέπει νά σχολιαστεί.

Γνωστός παράγων τής Αύστραλίας πού στέλνει μέ τό σταγονόμετρο τά λεφτά του Σκλάβου, άπευθυνόμενος εις τόν Σεβασμιώτατο κ.κ. Ιάκωβο παραπονέθη για την έπιθεση πού του κάνει ό τύπος. Ο Σεβασμιώτατος άπάντησε κάπως έτσι:

— Μή δίνεις σημασία στόν τύπο γιατί γράφει: ότι θέλει.

Αν ή άπάντησή δέν ήταν διπλωματική, θά θέλαμε, μ' όλο τό σεβασμό, νά πούμε στό Σεβασμιώτατο πώς ό τύπος έχει και δικαίωμα και ύποχρέωση νά έλέγξει όσους διαχειρίζονται χρήμα του κοινωνικού συνόλου και έξουσία. Κι άν κανείς νομίζει ότι άδικείται μπορεί πάλι μέ τόν τύπο νά άπαντά. άν ξέρει νά γράφει, γιατί όποιος χρησιμοποεί άντί την πένα τής γραφής του, θυμίζει τή λαϊκή παροιμία για τή μούγα πού μινιγιάζεται όποιος την έχει κλπ.

Πάλι τό γεφύρι

Μας πληροφορούν πώς τό παλικάρι τής Αρχαιολογικής Υπηρεσίας ή του Υπουργείου Πολιτισμού, πού έχτισε τό άνάκτορό του δίπλα στό γεφύρι του Κάτω Λειβαδιού, είχε κανονική άδεια οικοδομής. Έχει γούστο νά ναι έτσι. Αν μάς διαβάσουν ό κ. Τρίτσης και ή κ. Μερκούρη παρακαλούμε νά σπεύσουν ν' άπαντήσουν έστω κι άν είναι άμυρλές προκατόχων τους, όπως λέγεται. Νά μάς πουν και ποιάς άξας υπάλληλος υπέγραψε την άδεια. Έτσι πού πάνε, ίσως νά δούμε και στό κάστρο τής Χώρας και ένα αθάνατο. Έχουμε μάλιστα την έντύπωση πώς κανένας νόμος δέν προστατεύει τέτοια αθάνατα. Απάντηση λοιπόν έδώ και τώρα.

Έπανησιακά

Είχαμε πει ότι θά σχολιάζαμε τό Πανεπανησιακό συνέδριο σ' αυτό τό φύλλο. Αλλά ξέραμε όμως γνώμη γιατι

μάλλον δέν άξιζε τόν κόπο. Νομίζουμε πώς τά συνέδρια αυτά μόνο σκοπό έχουν νά κάνουν κανένα ταξόδα μερικοί συνέδριοι εις θάλασσά και κάποιον προύπολογισμό. Όσο για σοβαρή κουβέντα άς μή γίνεται λόγος. Όλοι θά πήραν είδηση τί έγινε. Για τή σύμφιση δέ των δεσμών των νήσων μεταξύ τους ίσως νά γίνει στό επόμενο συνέδριο, άν καταφέρουν κανένα συνέδριο νά έλάι τόν τόπο του και τούς μεζέδες.

Αστεία

Αν γίνει Ιόνιο Πανεπιστήμιο, ή Χώρα Κυθρίων πρέπει νά διεκδικήσει τή Νομική Σχολή. Μέ τόσες άπειλές και μηνύσεις και άγωγές μεταξύ διαφόρων παραγόντων, πού νά φθάσουν οι δικηγόροι από την Αθήνα; Γι' αυτό χρειάζονται έπε γόντως ντόπιοι πού νά μένουν μόνιμα εκεί.

Σοβαρά

Μιά κι είπαμε για Πανεπιστήμια άς πούμε και αυτό τό ώραίο. Σέ άπογευματινή εφημερίδα διαβάσαμε πώς θά έπρεπε νά είχαν προβλέψει οι κ.κ. καθηγητές νά μήν έκαναν έξετάσεις στις άθουσες του Ζωγράφου όταν γινόταν εκεί τό φεστιβάλ τής νεολαίας του ΠΑΣΟΚ, γιατί μέ τό θόρυβο δέ μπορούσαν νά γράψουν οι φοιτητές. Έτσι μπράβο καλπάιδα. Τί πιο φυσικό από τού νά φύγουν οι φοιτητές πού διαδίδουν και συναγωνίζονται για την έπιστήμη και νά μένουν οι συνταξιούχοι των νεολαίων νά γιορτάζουν τόν πρόσβιν ήλιο τους μαζί μέ διάφορους άσχετους πού δέν έχουν πάει ποτέ στό Πανεπιστήμιο; Άντί νά πει ή καλή εφημερίδα νά πάνε όσοι θέλουν για γιορτές και πανηγύρια σέ κανένα γήπεδο νά φωνάζουν όσο θέλουν και ν' άφύσσουν τούς σοβαρούς φοιτητές ήσυχους νά γράφουν τίς έξετάσεις τους, λέει νά φύγουν για νά μήν ένοχλούνται από τούς πανηγυριώτες. Διη. νά έλθουν τά άγρια νά διώξουν τά ήμερα. Κι άντε ύστερα νά προσέδωκε ό τόπος. Μήπως θάπρεπε νά θάλουν τά Πανεπιστήμια στα γήπεδα και στην θέση των Πανεπιστημίων νά έγκαταστήσουν τίς πολιτικές νεολαίες νά γιορτάζουν συνεχώς;

Απαράδεκτα

Δύο απαράδεκτα από κάθε άποψη γεγονότα άπασχόλησαν τόν τύπο και τά άναφέρουμε για νά τά κρίνετε κι έσείς. Χρονικά πρώτο:

Τό πυροτέχνημα του κ. Παπανδρέου για την προσπάθεια τής Δεσφονδς Δεξιάς νά τόν πολεμήσει μέ 120 εκατομμύρια δολάρια. Φοβερό ποσό μά κι άποτελεί τό ένα δέκατο περίπου όσων δανείζεται τό έλληνικό κράτος κάθε χρόνο. Ο κ. Παπανδρέου θά πρέπει μάλλον νά προσέχει όταν ξεφουρνίζει τέτοια νούμερα, γιατί τώρα άφείλει νά διευκρινίσει ποιάς δίνει τόσα και σέ πόον.

Τό δεύτερο γεγονός είναι τά συνθήματα μερικών νεολαίων τής Ν Δημοκρατίας έξω από τή Μητρόπολη κατά τή δοξολογία για την έθνική επέτειο. Θάπρεπε νά ξέρουν ή νά πει κάποιος στα καλά αυτά παιδιά ότι ή έθνική έορτή είναι ιερή και δέν πρέπει νά θεοηλώνεται από κομματικές αντιδικίες. Τό ότι έκανε κάποτε τά ίδια τό ΠΑΣΟΚ δέν άποτελεί δικαιολογία, γιατί άλλόμονα άν μιμείται κανείς τά στραβά των άλλων.

Α. ΦΩΤΕΙΝΟΣ